

Quilo®

EN

PORTABLE EVAPORATIVE AIR COOLER

User Manual

Read these instructions before use and keep the manual safe for future reference

FR

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR PAR ÉVAPORATION PORTATIF

Mode d'emploi

Conseils d'utilisation et consignes de sécurité.
Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

ES

ENFRIADOR DE AIRE EVAPORATIVO PORTÁTIL

Manual de Usuario

Consejos para el usuario e instrucciones de seguridad. Lea y guarde estas instrucciones antes de usar la unidad

DE

TRAGBARE VERDUNSTUNGS LUFTKÜHLER

Benutzerhandbuch

Lesen Sie diese Anweisungen vor Gebrauch und bewahren Sie das Handbuch zum späteren Nachschlagen gut auf.

PL

PRZENOŚNY KLIMATOR EWAPORACYJNY

Instrukcja obsługi

Wskazówki dotyczące użytkowania i zasady bezpieczeństwa. Przeczytaj i zachowaj tę instrukcję przed użyciem

CZ

PŘENOSNÝ ODPAŘOVACÍ CHLADIČ VZDUCHU

Uživatelská příručka

Rady pro uživatele a bezpečnostní pokyny
Přečtěte a uložte si tyto informace před prvním použitím

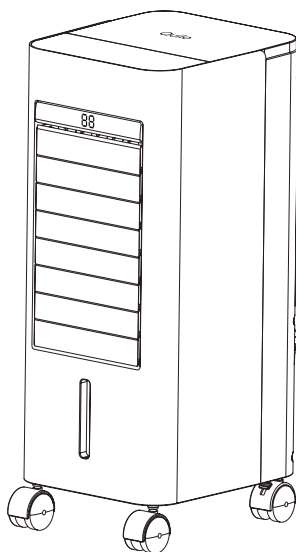
SK

PRENOSNÝ ODPAŔOVACÍ VZDUCHOVÝ CHLADIČ

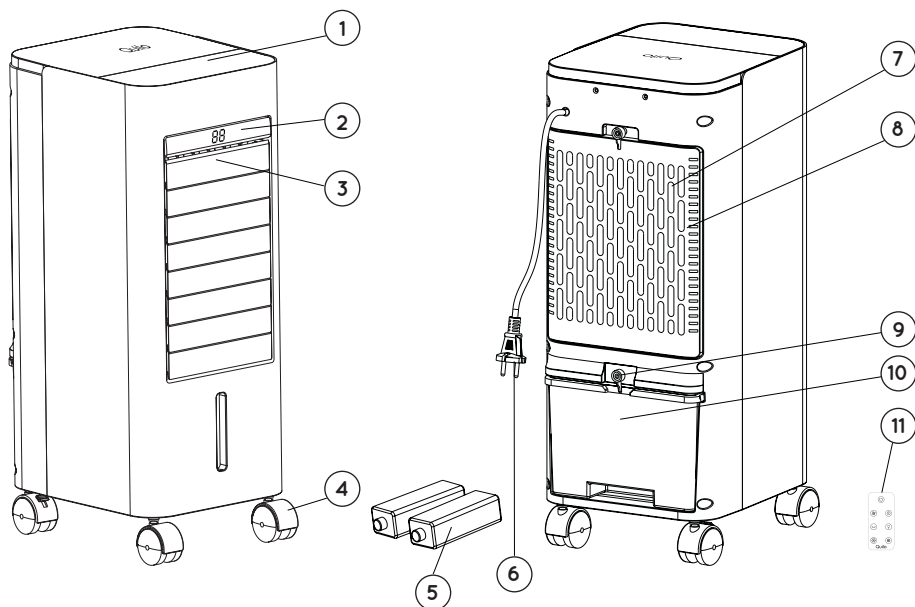
Užívateľská príručka

Rady pre užívateľov a bezpečnostné pokyny
Prečítajte a uložte si tieto informácie pred prvým použitím

Model/ Modèle/
Modelo/ Modell:
QLEC07XEIWG



PARTS DESCRIPTION



1) Control Panel

7) Rear Grill

2) Digital Display Screen

8) Honeycomb Cooling Media

3) Louvers

9) Water Tank Knob

4) Casters

10) Water Tank

5) Re-Freezable Ice Packs

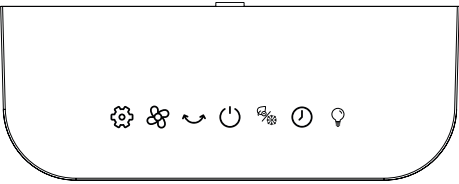
11) Remote Control

6) Power Cord & Plug

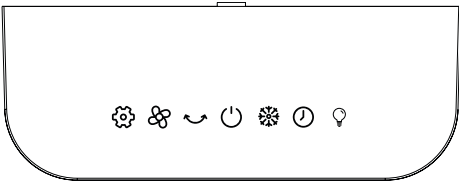
WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.

USE & OPERATION

CONTROL PANEL

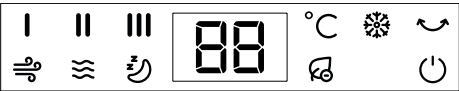


Model with Ionizer *^

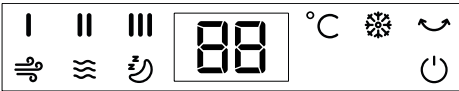


Model without Ionizer *^

DISPLAY SCREEN



Model with Ionizer *^



Model without Ionizer *^

Icons on Control Panel & Display Screen



Display Screen On/Off



Power ON/OFF



Mode



Timer



Swing



Normal



Cool & Ionizer



Speed



Natural

•

Cool

•

High



Sleep

•

Ionizer*^

•

Medium



Celcius

•

Low

* Applicable for models with Ionizer feature only.
^An ionizer reduces air pollutants.

USE & OPERATION (CONTINUED)

FUNCTION BUTTONS

POWER

Press the  button to turn the unit on. The cooler will start automatically at low speed and normal wind mode. To turn the unit off, press the button again.

If you turn off the unit while the unit is operating in 'COOL' mode, it will continue to run in Fan only mode at High speed for 5 minutes, then shut down automatically. The purpose of this is to dry the wet honeycomb. If you want to turn off the unit immediately, press POWER button again.

AMBIENT ROOM TEMPERATURE DISPLAY

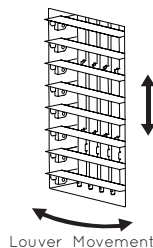


The ambient room temperature will be displayed on the display screen. This is the temperature detected around the air cooler but does not reflect the cooler temperature coming directly out of the air vent of the unit. The evaporated cool air blowing out from the air vent will be cooler than the temperature around the room.

Note: This unit is NOT an air conditioner and does not create sustained cold air like a compressor air conditioner does. Evaporative air coolers use the power of water evaporation to reduce the temperature of warm, dry air as it flows out of the cooler. It uses a fan and water to cool the air naturally. If room temperature gets too hot, then it is recommended to use an air conditioner.

SWING

Press the  button until the  icon is illuminated on the display screen. The louvers will begin to move left to right automatically. Vertical Air Flow - You can manually adjust the louvers to change vertical air flow.



SPEED

Press the  button repeatedly to change the speed between  (High) -  (Medium) -  (Low).

MODE

Press the  button to select your desired wind type: Normal  , Natural  or Sleep 

Normal  : You can select either High, Medium or Low fan speeds.

Natural  : The fan speed alternates between High, Medium and Low and off to mimic a natural breeze.

Sleep  : This mode is for comfort during the night. When the SLEEP mode is selected, the airflow will randomly vary between High, Medium and Low.

USE & OPERATION (CONTINUED)

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

COOL & IONIZER**[^]

Press the  button until  icon is illuminated on the display screen. This activates evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet.

***WARNING:** Please ensure sufficient water is in the water tank otherwise the Low Water Alarm will beep 10 times and  (the cool icon) will flash continuously on the display screen, then the cooler will start in a Fan only mode without evaporative cooling.

An Ionizer**[^] helps to reduce particles in the air, thus promoting cleaner air quality. For models with the Ionizer**[^] feature, pressing the  button again will activate the Ionizer**[^] and you will see  icon is illuminated on the display screen. When it is not illuminated, the unit will function in a Fan only mode without evaporative cooling. Pressing  button, you will see the activated function(s) with corresponding icon(s) illuminated on the display screen.

TIMER ⌚

Press the ⌚ button until the desired time duration setting is selected. When the set time has passed, the unit will automatically turn off (unit remains in Standby mode until power cord is unplugged from electrical socket). The ⌚ function allows you to program the unit for up to 12 hours of use.

Display Screen On/Off

Press the  to turn the unit display screen off. To turn on, press the button again.

* Applicable for models with Ionizer feature only.
^An ionizer reduces air pollutants.

USE & OPERATION (CONTINUED)

REMOTE CONTROL



Model with Ionizer**



Model without Ionizer**

	POWER	: ON/OFF
	SPEED	: (High)- (Medium) - (Low)
	SWING	: Controls the motion of the louvers
	TIMER	: Controls the Timer function for automatic off
	COOL	: Controls the Cooling or Fan only
	COOL & ION**	: Controls the Cooling with Ionizer** functions or Fan only
	MODE	: Switch between Normal, Natural or Sleep
	DISPLAY SCREEN ON/OFF	: Press to switch ON/OFF the front display screen LED display

NOTE:

- The remote control requires a CR2025 (3V) coin type or equivalent battery for replacement.
- Open the battery compartment at the back of the remote control and insert the battery inside. Care must be taken to insert the batteries according to the correct polarity (+ / -) markings shown inside the battery compartment.
- Always point the remote control signal transmitter towards the unit when operating. Make sure that the signal path is not obstructed.
- Remove the batteries if the unit is not going to be used for an extended period of time.
- Do not drop the remote control.
- Do not mix different types of batteries such as alkaline, carbon-zinc, or rechargeable batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not recharge the battery.
- Exhausted batteries are to be removed from the product and safely disposed of as per local regulations.
- Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak.
- This product contains a lithium button/coin cell battery. If a new or used lithium button/ coin cell battery is swallowed or enters the body, it can cause severe internal burns and can lead to death in as little as 2 hours. Always completely secure the battery compartment. If the battery compartment does not close securely, stop using the product, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- The batteries shall be disposed of properly, including keeping them away from children.
- Even used batteries may cause injury.

⚠ WARNING: Chemical Burn Hazard. Keep batteries away from children.

* Applicable for models with Ionizer feature only.

^An ionizer reduces air pollutants.

USE & OPERATION (CONTINUED)

COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

FILLING WITH WATER

CAUTION:

Unplug the unit from the electrical power outlet before emptying or refilling the water tank.

To refill, turn the water tank knob to the left/ right and slide out the water tank located at the back of the unit.

The Water Level Indicator is located at the water tank. Refill the water tank when water level is low. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers. Check the water level in the tank before running the COOL function. Make sure that the water in the tank is above the minimum water level mark. Running the unit in COOL mode with inadequate water may cause pump failure.

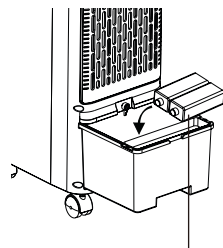
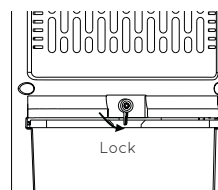
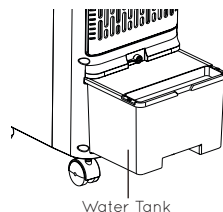
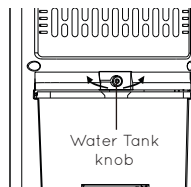
NOTE: After turning off the unit, water from the Honeycomb may continue to drip and collect in the tank compartment. Wait 2 - 5 minutes to allow water in Honeycomb to drip into the tank to avoid water spillage. If there is water spillage in the tank compartment, then simply wipe dry with a clean, dry cloth.

NOTE: The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

WARNING: Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.

NOTE: This product has two detachable ice packs which can be used together repeatedly. You may add ice packs in the water tank to enhance the cooling performance.

Fill with water and secure the cap tightly. Freeze the ice packs in the freezer overnight. When frozen, gently place into the air cooler water tank (if applicable). Place carefully without touching the water pump in the tank. Make sure the water level mark does not exceed the "Max" indicator level after putting in the ice packs.



USE & OPERATION (CONTINUED)

LOW WATER ALARM[#]

The unit is equipped with a low water sensor. In Cooling & Ionizer^{**^} mode , when water in the tank is below the minimum level, you will hear a beeping sound and the  will flash continuously. The unit will automatically pause evaporative cooling.

Refill the water tank to deactivate the alarm in Cooling mode . First switch OFF the unit and unplug from the power outlet. Fill the water tank with water above the minimum water level mark. Plug in and switch ON again.

To deactivate the alarm and continue using the unit as a fan (without evaporative cooling), switch the unit OFF and then ON again. The Low Water Alarm will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the  function is activated while the water tank is still empty.

[#]Applicable for model with low water alarm feature only.

^{**}Applicable for models with Ionizer feature only.

[^]An ionizer reduces air pollutants.

CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

Below are instructions on how to clean and maintain your air cooler. If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

WARNING: Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect from the electrical socket.

EMPTYING THE WATER TANK

Move the unit to a location where the water can be drained safely. To completely remove the water tank, you must remove the water pump first:

1. Pull out the water tank to reveal the water pump.
2. When you are opening the tank for the first time, there will be a blue nylon strap tied around the pump to protect it from movement in the package. Carefully cut this and discard it.
3. Locate and press down onto Clasp  (see Fig. 1) to release the water pump from its locked position.
4. Gently pull the water pump out of Hatch  (see Fig. 2) that held it in place.
5. The water pump is now detached from the water tank and the tank can now be removed and emptied.

Fig. 1

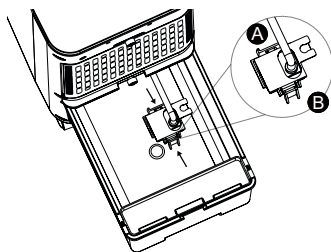
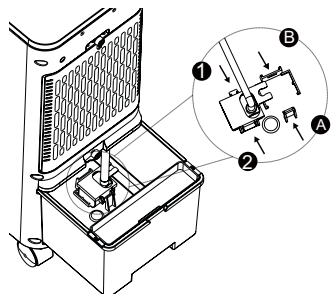


Fig. 2



RE-INSTALLING THE WATER TANK:

When the tank is emptied and cleaned, reinstall it onto the unit.

1. Properly Insert the water tank back into the rear of the unit, half-opened.
2. Lock the water pump back into place by inserting Point (1) into Hatch  and pushing down Point (2) into Clasp . You will hear a "click" sound when the pump is locked into Clasp .
3. Check that the pump is locked securely not dangling/ moving.
4. Push to close the water tank.

USE & OPERATION (CONTINUED)

CLEANING THE HONEYCOMB COOLING MEDIA

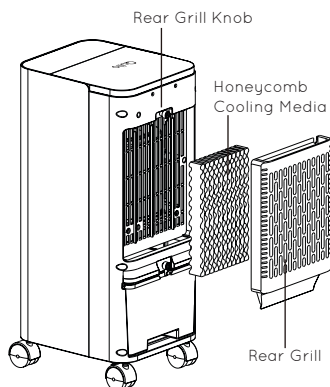
- The appliance is supplied with a Honeycomb Cooling Media.
- The Honeycomb Cooling Media is located inside the Rear Grill. See Figure 1 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off.

Removing the Honeycomb Cooling Media:

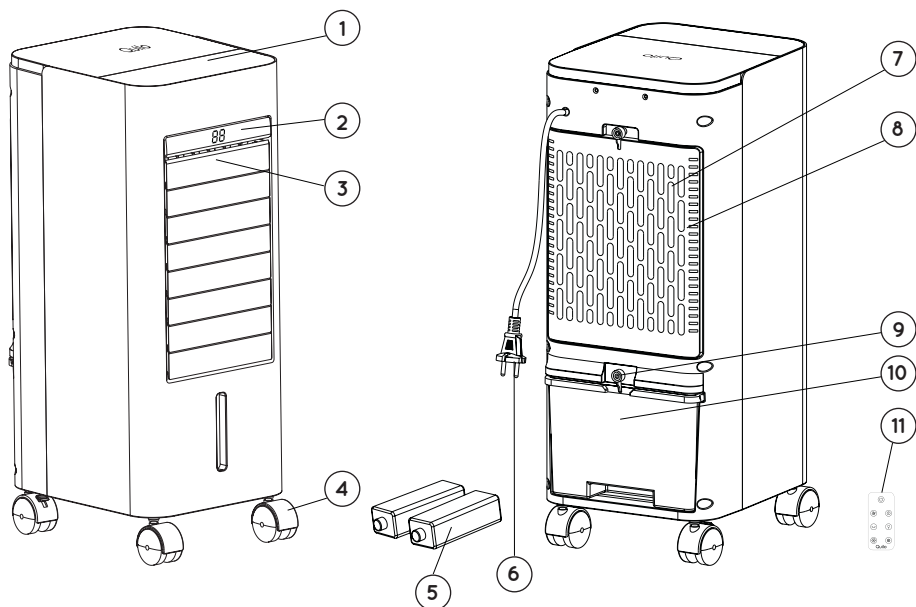
1. Turn the rear grill knob to the left/ right, open the rear grill.
2. Carefully slide out the Honeycomb from the cooler.
3. Replace or clean media with water and a damp cloth as needed.

WARNING: DO NOT operate the Air Cooler when the Rear Grill is removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Rear Grill. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

Figure 1:



DESCRIPTION DES PIECES

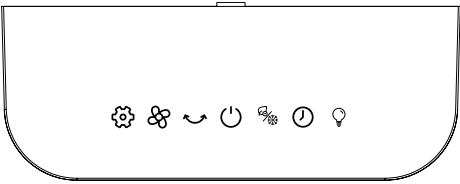


- | | |
|---------------------------------|--|
| 1) Panneau de contrôle | 7) Grille arrière |
| 2) Affichage numérique
Écran | 8) Système de refroidissement
en nid d'abeilles |
| 3) Grilles d'aération | 9) Bouton du réservoir d'eau |
| 4) Roulettes | 10) Réservoir d'eau |
| 5) Blocs de refroidissement | 11) Télécommande |
| 6) Cordon électrique &
prise | |

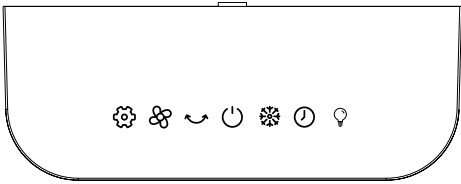
AVERTISSEMENT -- LIRE ET SAUVEGARDER LE GUIDE DE SECURITE ET D'ENTRETIEN ET LE MANUEL D'UTILISATION DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PORTER ATTEINTE A SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHERENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATERIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

PANNEAU DE COMMANDE

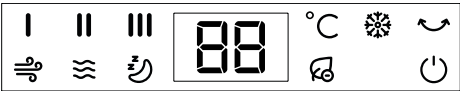


Modèle avec Ioniseur**^

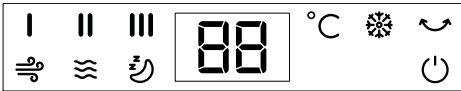


Modèle sans ioniseur**^

ÉCRAN D’AFFICHAGE



Modèle avec Ioniseur**^



Modèle sans ioniseur**^

Icônes sur le panneau de commande et l'écran d'affichage



Activation/désactivation de l'écran d'affichage



Marche/Arrêt



Mode



Minuterie



Oscillation



Normal



Refroidissement & Ion



Vitesse



Natural



Refroidissement



Élevée



Veille



Ioniseur**^



Moyenne



Celcius



Faible

*Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.
^Un ioniseur réduit les polluants atmosphériques.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT (SUITE)

BOUTONS DE FONCTION

INTERRUPTEUR

Appuyez sur le bouton  pour mettre l'appareil en marche. Le rafraîchisseur d'air démarre automatiquement à faible vitesse et en mode vent normal. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur la touche.

Si vous éteignez l'appareil alors qu'il fonctionne en mode « COOL », il continuera à fonctionner en mode « Fan » uniquement à vitesse élevée pendant 5 minutes, puis s'arrêtera automatiquement. L'objectif est de sécher le nidd'abeilles humide. Si vous souhaitez éteindre l'appareil immédiatement, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE



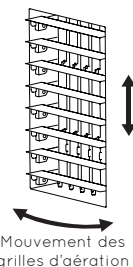
La température ambiante de la pièce s'affiche sur l'écran. Il s'agit de la température détectée autour du rafraîchisseur d'air mais ne reflète pas la température du rafraîchisseur sortant directement de l'orifice de ventilation de l'appareil. L'air frais évaporé qui s'échappe de l'orifice de ventilation est plus froid que la température ambiante.

Remarque : Cet appareil N'EST PAS un climatiseur et ne produit pas de manière durable d'air froid comme le fait un climatiseur à compresseurs. Les rafraîchisseurs d'air par évaporation utilisent le pouvoir de l'évaporation de l'eau pour réduire la température de l'air chaud et sec pendant qu'il s'évapore. Il utilise un ventilateur et de l'eau pour refroidir l'air naturellement. Si la température ambiante devient trop élevée, il est recommandé d'utiliser un climatiseur.

SWING

Appuyer sur le bouton  jusqu'à ce que  soit illuminé sur l'écran d'affichage. Les grilles d'aération commencent à osciller de gauche à droite automatiquement.

Flux d'air vertical - Vous pouvez régler manuellement les grilles d'aération pour modifier le flux d'air vertical.



VITESSE

Appuyer sur le bouton de la  répétitivement pour changer la vitesse entre III (Élevée) - II (Moyenne) - I (Faible).

USE & OPERATION (CONTINUED)

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

MODE

Appuyez sur la touche  pour sélectionner le type de vent souhaité : Normal , Naturel  ou Veille 

Normal  : Vous pouvez sélectionner une vitesse de ventilation élevée, moyenne : ou faible.

Natural  La vitesse du ventilateur alterne entre élevée, moyenne et faible et : arrêt pour imiter une brise naturelle.

Sleep  Ce mode est destiné à assurer le confort pendant la nuit. Lorsque le mode VEILLE est sélectionné, la vitesse de démarrage peut être élevée, moyenne ou faible. Le rafraîchisseur d'air réduit sa vitesse d'un niveau toutes les 30 minutes jusqu'à ce qu'il atteigne la vitesse faible. Le rafraîchisseur d'air fonctionnera à faible vitesse jusqu'à ce qu'il s'éteigne ou que la durée programmée soit écoulée.

REFROIDISSEMENT & IONISEUR*^

Le fait d'appuyer sur le bouton Refroidissement/Ioniseur  jusqu'à ce que le témoin  s'allume sur le panneau de commande, active le rafraîchissement par évaporation. La pompe à eau se mettra à fonctionner et vous sentirez l'air frais lorsque le Honeycomb Cooling Media sera complètement humidifié.

***AVERTISSEMENT :** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau, autre l'alarme de faible niveau d'eau émettra 10 bps et clignotera en continu sur l'écran d'affichage, puis le refroidisseur démarrera en mode ventilateur uniquement sans refroidissement par évaporation.

Un ionisateur contribue à réduire les particules dans l'air, favorisant ainsi une qualité d'air plus propre. Pour les modèles avec la fonctionnalité Ionisateur*^, le fait d'appuyer de nouveau sur le bouton  activera l'ionisateur et vous verrez  allumé sur l'affichage. Lorsque n'est pas allumé, l'appareil fonctionnera en mode Ventilateur uniquement (ventilateur uniquement) sans le rafraîchissement par évaporation. En appuyant sur le bouton , vous verrez la ou les fonctions activées avec les icônes correspondantes allumées sur l'écran d'affichage.

MINUTERIE

Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la durée souhaitée soit sélectionnée. Lorsque la durée programmée est écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement (l'appareil reste en mode veille jusqu'à ce que le cordon d'alimentation soit débranché de la prise électrique). La fonction  permet de programmer l'appareil pour une durée d'utilisation allant jusqu'à 12 heures.

Activation/désactivation de l'écran d'affichage

Appuyez sur la touche  pour éteindre l'écran d'affichage de l'appareil. Pour l'allumer, appuyez à nouveau sur le bouton.

*Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

^Un ioniseur réduit les polluants atmosphériques.

USE & OPERATION (CONTINUED)

REMOTE CONTROL



Modèle avec ioniseur**



Modèle sans ioniseur

- INTERRUPTEUR : En Marche / Éteindre
- VITESSE : (Élevée) - (Moyenne) - (Faible)
- OSCILLATION : Contrôle le mouvement des grilles d'aération
- MINUTERIE : Contrôle la fonction de Minuterie pour un arrêt automatique
- REFROIDISSEMENT : Contrôle les options refroidissement ou ventilateur
- REFROIDISSEMENT & ION** : Basculer entre les fonctions Refroidissement et Ioniseur
- MODE : Basculer entre les modes Normal, Naturel et Veille
- ACTIVATION/ DÉSACTIVATION DE L'ÉCRAN D'AFFICHAGE : Appuyez sur cette touche pour allumer/ éteindre l'écran LED de l'écran avant.

NOTE:

- La pile est déjà installée dans la télécommande de votre refroidisseur d'air.
- Pour la remplacer, il convient de se procurer une pile plate CR2025 (1 x 3V) ou l'équivalent. Ouvrir le compartiment de la pile à l'arrière de la télécommande et insérer une pile plate à l'intérieur. Veiller à respecter l'indication de polarité (+ / -) qui se trouve à l'intérieur du compartiment de pile.
- Lorsque la commande est utilisée, le signal du transmetteur doit toujours être pointé vers l'appareil. Il convient de s'assurer que des objets ne font pas obstacle au signal. Enlever les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- Ne pas laisser tomber la télécommande.
- Ne pas mélanger les différents types de piles telles que les piles alcalines, carbone-zinc ou rechargeables.
- Ne pas mélanger de vieilles piles avec des neuves.
- Ne pas recharger la batterie.
- Les batteries usagées doivent être éliminées du produit et en toute sécurité éliminées selon les recommandations locales règlements.
- NE PAS jeter les piles au feu car elles peuvent exploser ou couler.
- Ce produit contient une pile bouton au lithium. L'ingestion ou la pénétration à travers la peau d'une pile lithium, neuve ou usagée, peut causer de graves brûlures internes et entraîner la mort dans un délai de 2 heures. Sécurisez toujours le compartiment à piles. Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit, retirez les piles et conservez-les hors de portée des enfants. Si vous pensez que les piles peuvent avoir été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Les cellules doivent être éliminées de manière adéquate, y compris tenues hors de portée des enfants.
- Même les cellules usagées peuvent provoquer des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT: Risque de brûlure chimique. Garder les piles éloignées des enfants.

*Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

**Un ioniseur réduit les polluants atmosphériques.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT (SUITE)

POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

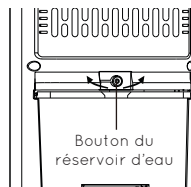
Veiller à placer le refroidisseur d'air comme il se doit avant de l'installer et de l'utiliser. Il convient de se reporter à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR (IMPORTANT à LIRE) du Guide de sécurité et d'entretien.

REMPLISSAGE AVEC DE L'EAU

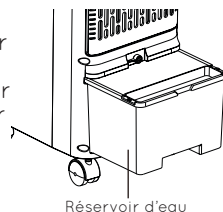
MISE EN GARDE :

Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de vider ou de remplir le réservoir d'eau.

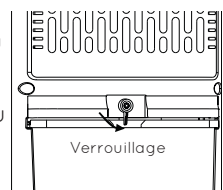
Pour remplir le réservoir d'eau, tournez le bouton du réservoir d'eau vers la gauche/droite et faites glisser le réservoir d'eau situé à l'arrière de l'appareil.



L'indicateur de niveau d'eau est situé sur le réservoir d'eau. Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau est bas. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du repère « Max. » du niveau d'eau afin d'éviter que des gouttes d'eau ne s'accumulent sur les grilles. Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir avant de lancer la fonction COOL. Assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir est supérieur au repère du niveau d'eau minimum. Faire fonctionner l'appareil en mode COOL avec un niveau d'eau insuffisant peut entraîner une défaillance de la pompe.



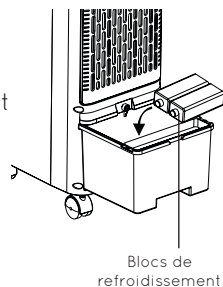
REMARQUE : Après avoir éteint l'appareil, l'eau du nid d'abeilles peut continuer à s'égoutter et à s'accumuler dans le compartiment du réservoir. Attendez 2 à 5 minutes pour permettre à l'eau du nid d'abeilles de s'égoutter dans le réservoir afin d'éviter tout déversement d'eau. Si de l'eau se déverse dans le compartiment du réservoir, il suffit de l'essuyer à l'aide d'un chiffon propre et sec.



REMARQUE : La capacité en eau fait référence au volume total d'eau pouvant être contenu dans le réservoir d'eau et dans le système de distribution d'eau du rafraîchisseur d'air. La capacité d'eau du réservoir au niveau du repère « Max. » peut être inférieure à la capacité d'eau réelle du rafraîchisseur d'air.

AVERTISSEMENT: Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée. Cela pourrait endommager l'appareil et le support en nid d'abeilles.

REMARQUE : Ce produit est équipé de deux blocs de refroidissement amovibles qui peuvent être utilisés ensemble de manière répétée. Vous pouvez ajouter des blocs de glace dans le réservoir d'eau pour améliorer les performances de refroidissement.



Remplissez le réservoir d'eau et fermez bien le bouchon. Mettez les blocs de glace au congélateur pendant la nuit. Une fois congelés, placez-les délicatement dans le réservoir d'eau ou le compartiment à glace du rafraîchisseur d'air (le cas échéant). Placez-les avec précaution sans toucher la pompe à eau du réservoir. Veillez à ce que le niveau d'eau ne dépasse pas le repère « Max » après avoir placé les blocs de glace.

AVERTISSEUR DE BAS NIVEAU D'EAU*

L'appareil est muni d'un capteur de bas niveau d'eau. En mode Refroidissement & Ioniseur** mode , lorsque l'eau du réservoir n'atteint plus le niveau minimal, un bip se fait entendre et le symbole  le voyant clignote automatiquement. Le refroidissement par évaporation cessera alors automatiquement.

Remplir le réservoir d'eau pour désactiver l'avertisseur en mode refroidissement  Éteindre en premier lieu l'appareil et le débrancher de la prise électrique. Remplir le réservoir d'eau en dépassant la marque de niveau minimal. Brancher et mettre en marche de nouveau.

Pour désactiver l'avertisseur et continuer d'utiliser l'appareil en tant que ventilateur (sans refroidissement par évaporation), éteindre l'appareil et le remettre en marche. En mode ventilateur l'avertisseur de bas niveau d'eau ne s'activera pas. L'avertisseur de bas niveau d'eau retentira de nouveau si la fonction will not activate in Fan only mode. The Low Water Alarm will sound again if the  function is activated while the water tank is still empty.

*Applicable uniquement aux modèles dotés d'une fonction d'alarme de niveau d'eau bas.

**Applicable aux modèles dotés de cette caractéristique uniquement.

^Un ioniseur réduit les polluants atmosphériques.

NETTOYER ET VIDANGER LE RÉSERVOIR D'EAU

Vous trouverez ci-dessous des instructions concernant le nettoyage et l'entretien de votre rafraîchisseur d'air. Si le rafraîchisseur n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez consulter LES INSTRUCTIONS RELATIVES AU STOCKAGE ET À L'ENTRETIEN figurant dans le guide distinct de sécurité et d'entretien.

AVERTISSEMENT :

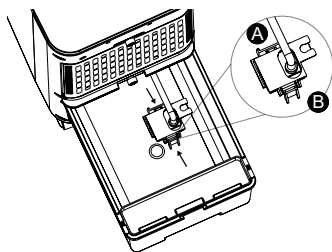
Avant de nettoyer l'appareil, ÉTEIGNEZ-LE et débranchez-le de la prise électrique.

VIDANGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Déplacez l'appareil dans un endroit où l'eau peut être vidée en toute sécurité. Pour retirer complètement le réservoir d'eau, vous devez d'emblée retirer la pompe à eau :

1. Tirez sur le réservoir d'eau pour faire apparaître la pompe à eau.
2. Lorsque vous ouvrez le réservoir pour la première fois, une bande de nylon bleu est attachée autour de la pompe pour la protéger des mouvements dans l'emballage. Coupez-la soigneusement et ôtez-la.
3. Localisez et appuyez sur le fermoir **A** (voir Fig. 1) pour libérer la pompe à eau de sa position verrouillée.
4. Retirez doucement la pompe à eau de la trappe **B** (voir Fig. 2) qui la maintenait en place.
5. La pompe à eau est maintenant détachée du réservoir d'eau et le réservoir peut être retiré et vidé.

Fig. 1



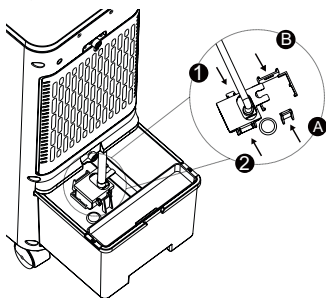
USE & OPERATION (CONTINUED)

RÉINSTALLATION DU RÉSERVOIR D'EAU :

Une fois le réservoir vidé et nettoyé, réinstallez-le sur l'appareil.

1. Réinsérez correctement le réservoir d'eau à l'arrière de l'appareil, en l'ouvrant à moitié.
2. Verrouillez la pompe à eau en insérant la pointe (1) dans la trappe **B** et en poussant la pointe (2) vers le bas dans le fermoir **A**. Vous entendrez un « clic » lorsque la pompe est verrouillée dans le fermoir **A**.
3. Vérifier que la pompe est bien verrouillée et qu'elle ne pend pas/ne bouge pas.
4. Pousser pour fermer le réservoir d'eau.

Fig. 2



NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT EN NID D'ABEILLES

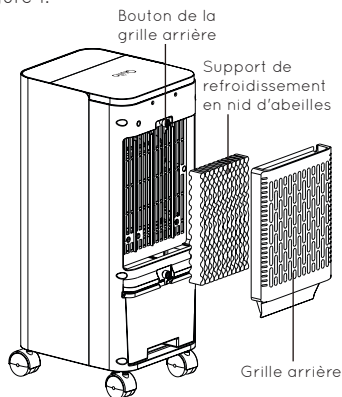
- L'appareil est vendu avec un système de refroidissement en nid d'abeilles.
- Le système de refroidissement en nid d'abeilles se trouve derrière la grille arrière. Pour savoir comment les retirer de l'appareil en vue de leur nettoyage et de leur entretien, consulter la figure 1.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT quand de l'eau stagnante se trouve dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et la remplacer par de l'eau propre, surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé depuis longtemps.
- La fréquence de nettoyage du système en nid d'abeilles dépend de l'état de l'eau et de l'air. Dans les régions où l'eau est riche en minéraux, des dépôts peuvent s'accumuler sur le système de refroidissement en nid d'abeilles et nuire à la circulation d'air. Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine contribueront à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le système de refroidissement en nid d'abeilles, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon le besoin.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

Retirer le système de refroidissement en nid d'abeilles Figure 1:

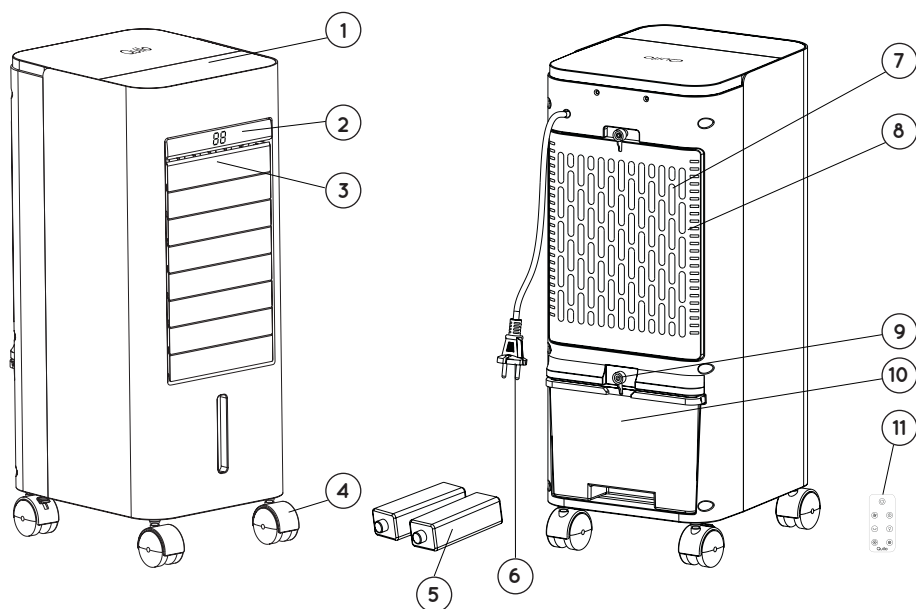
1. Tourner le bouton de la grille arrière vers la gauche/droite, ouvrir la grille arrière.
2. Retirer délicatement le nid d'abeilles du rafraîchisseur d'air.
3. Nettoyer le système avec de l'eau et un chiffon humide ou le remplacer au besoin.

AVERTISSEMENT:

NE PAS UTILISER le refroidisseur d'air lorsque la grille arrière est retirée du refroidisseur d'air ou si la grille arrière ne tient pas en place correctement. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.



DESCRIPCIÓN DE PARTES

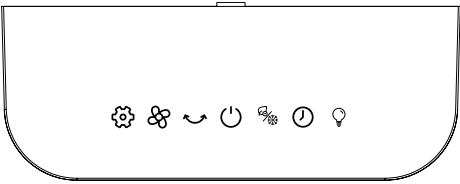


- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1) Panel de Control | 7) Rejilla Trasera |
| 2) Pantalla Digital | 8) Panel de Enfriamiento Honeycomb |
| 3) Rejillas | 9) Seguro del Tanque de Agua |
| 4) Ruedas | 10) Tanque de Agua |
| 5) Packs de Hielo | 11) Control Remoto |
| 6) Cable de Alimentación y Clavija | |

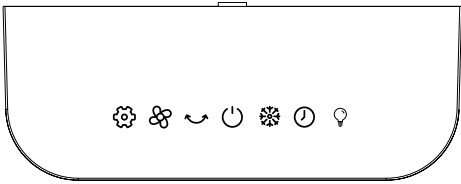
ADVERTENCIA -- LEA Y GUARDE LA GUIA DE MANTENIMIENTO Y EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE USAR ESTE EQUIPO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR Y / O PERJUDICAR SU FUNCIONAMIENTO E INVALIDAR LA GARANTÍA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECERÁ LA VERSIÓN EN INGLÉS.

USO Y FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL

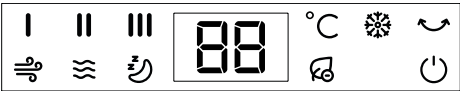


Modelo con Ionizador**

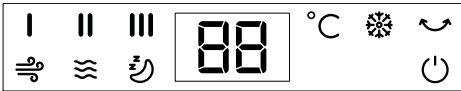


Modelo sin Ionizador

PANTALLA DIGITAL



Modelo con Ionizador**



Modelo sin Ionizador

Iconos del Panel de Control y Pantalla Digital

 Pantalla Digital
Apagado/Encendido

 Temporizador

 Frío e Ionizador

•  Frío

•  Ionizador**

 Encendido /
Apagado

 Oscilación

 Velocidad

•  Alta

•  Media

•  Baja

 Modo

•  Normal

•  Naturel

•  Sueño

°C Celcius

* Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.
^Un ionizador reduce los contaminantes del aire.

USO Y FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

BOTONES DE FUNCIONES

ENCENDIDO

Presione el botón  ENC/APAG para encender la unidad. El enfriador comenzará automáticamente a funcionar a velocidad baja y modo de viento normal. Para apagar la unidad, presione nuevamente el botón.

Si apaga la unidad mientras está funcionando en modo "FRÍO", continuará funcionando en modo solo ventilador a alta velocidad durante 5 minutos y luego se apagará automáticamente. El propósito de esto es secar el panel de enfriamiento mojado. Si desea apagar la unidad inmediatamente, presione el botón ENCENDIDO nuevamente.

PANTALLA DE TEMPERATURA AMBIENTE

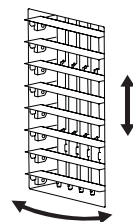


La temperatura ambiente de la habitación se mostrará en la pantalla. Esta es la temperatura detectada en la habitación, pero no refleja la temperatura más fría de salida de aire de la unidad. El aire de la salida de la unidad será más frío que la temperatura de la habitación.

Nota: Esta unidad NO es un aire acondicionado y no debería esperar que enfrie la habitación como lo hace un aire acondicionado con compresor. Los enfriadores de aire evaporativos funcionan por medio de la evaporación del agua para reducir la temperatura del aire caliente y seco a medida que sale del enfriador. Si la temperatura ambiente sube demasiado, se recomienda utilizar un aire acondicionado.

OSCILACIÓN

Presione el botón  hasta que el icono  se ilumine en la pantalla digital. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha automáticamente. Flujo de aire vertical: puede ajustar manualmente las rejillas horizontales para cambiar el flujo de aire vertical.



Movimiento de Rejillas

VELOCIDAD

Presione el botón  repetidamente para cambiar la entre velocidad entre **III** (Alta) - **II** (Media) - **I** (Baja).

MODO

Presione el botón  para seleccionar el tipo de viento que desee: Normal , Natural  o Sueño 

Normal  : Puede seleccionar velocidades de ventilador Alta, Media o Baja.

Natural  : La velocidad del ventilador alterna entre Alta, Media, Baja y apagada para imitar una brisa natural.

Sueño  : Este modo es para mayor comodidad durante la noche. Cuando se selecciona el modo SUEÑO, el flujo de aire variará aleatoriamente en Alta, Media o Baja.

USO Y FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

FRÍO / IONIZADOR*^

COOL & IONIZER*^

Presione el botón  hasta que el icono  se ilumine en la pantalla. Esto activa el enfriamiento evaporativo. La bomba de agua funcionará y sentirá el aire más frío después de que el Panel de Enfriamiento Honeycomb esté completamente mojado.

***ADVERTENCIA:** Asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque de agua, de lo contrario la alarma de nivel bajo de agua emitirá un pitido 10 veces y el icono de enfriamiento  parpadeará continuamente en la pantalla, luego el enfriador se iniciará en modo solo ventilador sin enfriamiento por evaporación.

Un ionizador*^ ayuda a reducir las partículas en el aire, promoviendo así una calidad del aire más limpia. Para los modelos con la función Ionizador*^, al presionar el botón  nuevamente, se activará el Ionizador*^ y verá que el icono  se ilumina en la pantalla. Cuando no está iluminado, la unidad funcionará en modo solo ventilador sin enfriamiento por evaporación. Al presionar el botón , verá las funciones activadas con los iconos correspondientes iluminados en la pantalla.

TEMPORIZADOR ⌚

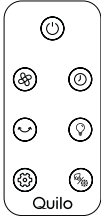
Presione el botón ⌚ hasta seleccionar la configuración de duración de tiempo deseada. Cuando haya pasado el tiempo establecido, la unidad se apagará automáticamente (la unidad permanecerá en modo de espera hasta que se desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente). La función ⌚ le permite programar la unidad hasta 12 horas de uso.

PANTALLA ENCENDIDO / APAGADO 💡

Presione el botón 💡 para apagar la pantalla de la unidad. Para encenderla, presione el botón nuevamente.

* Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.
^Un ionizador reduce los contaminantes del aire.

CONTROL REMOTO



Modelo con Ionizador**

 ENC/APAG : Encendido/Apagado

 VEL. :  (Alta)-  (Media) -  (Baja)

 OSC. : Controla el movimiento de las rejillas

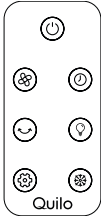
 TIEMPO : Control de apagado automático

 FRÍO : Controls the Cooling or Fan only

 FRÍO & ION** : Controla la función de enfriamiento por evaporación o ventilador.

 MODO : Cambia entre Normal, Natural o Sueño

 PANTALLA ENC/APAG : Presione para encender o apagar la pantalla



Modelo sin Ionizador

 ENC/APAG : Encendido/Apagado

 VEL. :  (Alta)-  (Media) -  (Baja)

 OSC. : Controla el movimiento de las rejillas

 TIEMPO : Control de apagado automático

 FRÍO : Controls the Cooling or Fan only

 FRÍO & ION** : Controla la función de enfriamiento por evaporación o ventilador.

 MODO : Cambia entre Normal, Natural o Sueño

 PANTALLA ENC/APAG : Presione para encender o apagar la pantalla

NOTE:

- El control remoto requiere una batería CR2025 (3V) tipo moneda o pila equivalente para su reemplazo.
- Abra el compartimento para pilas en la parte de atrás del control remoto e inserte una pila. Asegúrese de colocar la pila de acuerdo a la polaridad correcta (+ / -) indicada dentro del compartimento para pilas.
- Siempre apunte el transmisor de señal del control remoto hacia la unidad cuando se opera. Asegúrese de que la ruta de la señal no esté obstruida.
- Retire las pilas si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- No deje caer el control remoto.
- No mezcle diferentes tipos de pilas, alcalinas, de carbono-zinc, o pilas recargables. No mezcle pilas nuevas con viejas.
- No recargue la batería.
- Las baterías agotadas deben ser removidas del producto y desechadas de forma segura de acuerdo a las regulaciones locales.
- No arrojar las baterías al fuego. Las baterías podrían explotar o derramarse.
- Este producto contiene una batería de botón de litio/ celda de moneda. Si se traga o ingresa al cuerpo una batería de botón de litio/ celda de moneda nueva o usada, puede provocar quemaduras internas graves y puede causar la muerte en tan solo 2 horas. Siempre asegure completamente el compartimiento de la batería. Si el compartimento de la batería no se cierra de forma segura, deje de usar el producto, retire las pilas y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las baterías pueden haberse tragado o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.
- Las baterías se deben eliminar de forma adecuada, incluso manteniéndolas alejadas de los niños.
- Incluso las baterías usadas pueden causar lesiones.

 **ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras químicas. Mantenga las baterías alejadas de los niños.

* Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.
^An ionizer reduces air pollutants.

USO Y FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

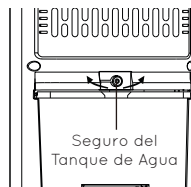
Asegúrese de colocar el enfriador de aire correctamente antes de configurar y empezar a usar el producto. Por favor, consulte la sección de la Guía de seguridad y de mantenimiento anexa.

LLENADO DE TANQUE DE AGUA

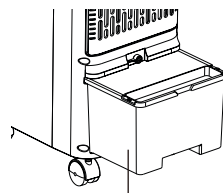
PRECAUCIÓN:

Desenchufe la unidad de la toma de corriente eléctrica antes de vaciar o llenar el tanque de agua.

Para llenar, gire el seguro del tanque de agua hacia la izquierda/derecha y deslice hacia afuera el tanque de agua ubicado en la parte posterior de la unidad.

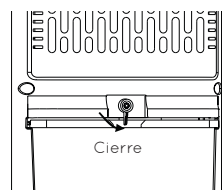


El indicador de nivel de agua está ubicado en el tanque de agua. Vuelva a llenar el tanque de agua cuando el nivel del agua sea bajo. No llene con agua por encima de la marca de nivel "Max", para evitar que se acumulen gotas de agua en las rejillas. Verifique el nivel de agua en el tanque antes de ejecutar la función FRÍO. Asegúrese de que el agua en el tanque esté por encima de la marca de nivel mínimo de agua. Hacer funcionar la unidad en modo FRÍO con la cantidad de agua inadecuada puede causar fallas en la bomba.



Tanque de Agua

NOTA: Después de apagar la unidad, el agua contenida en el panel de enfriamiento Honeycomb puede continuar goteando, acumulándose en el tanque de agua. Para evitar derrames, espere de 2 a 5 minutos esto permitirá que el agua del panel Honeycomb gotee en el tanque. Si se derrama agua en el compartimento del tanque, simplemente séquelo con un paño limpio y seco.

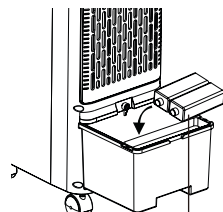


Cierre

NOTA: La capacidad de agua se refiere a la cantidad total que el tanque de agua y el sistema de distribución del enfriador pueden contener. La capacidad del tanque en nivel MAX puede estar por debajo de la capacidad de contención real del enfriador.

ADVERTENCIA: No llenar con agua sucia o muy salitrosa. Esto puede dañar la unidad y el panel de enfriamiento Honeycomb.

NOTA: Este producto tiene dos packs de hielo extraíbles que se pueden usar repetidamente. Puede agregar los packs de hielo en el tanque de agua para mejorar el rendimiento de frío.



Packs de Hielo

Llénelo con agua y asegure bien la tapa. Congele los packs de hielo en el congelador durante la noche. Cuando esté congelado, colóquelo suavemente en el tanque de agua del enfriador de aire o en el compartimento para hielo (si corresponde). Colocar con cuidado sin tocar la bomba de agua en el tanque. Asegúrese de que la marca del nivel del agua no exceda el nivel indicador "Máximo" después de colocar los packs de hielo.

ALARMA DE BAJO NIVEL DE AGUA*

La unidad está equipada con un sensor de bajo nivel de agua. En modo Frío e Ionizador**, cuando el agua en el tanque está por debajo del nivel mínimo escuchará un pitido y el icono parpadeará continuamente. La unidad automáticamente detendrá la función de Frío.

Rellene el tanque de agua para desactivar la alarma en modo Frío . Primero apague la unidad y desconéctela del tomacorriente. Llene el tanque de agua con agua por encima de la marca de nivel mínimo. Conéctelo y enciéndalo nuevamente. Para desactivar la alarma y continuar usando la unidad como ventilador (sin enfriamiento por evaporación), apague la unidad y luego vuelva a encenderla. La alarma de nivel bajo de agua no se activará en el modo solo ventilador. La alarma de nivel bajo de agua sonará nuevamente si la función  se activa mientras el tanque de agua aún está vacío.

*Aplicable únicamente para modelos con función de alarma de bajo nivel de agua.

** Aplica únicamente para los modelos con función Ionizador.

^Un ionizador reduce los contaminantes del aire.

LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

A continuación, se presentan las instrucciones para limpiar y darle mantenimiento al Enfriador de aire. Si el Enfriador no se usa por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento anexa.

ADVERTENCIA: Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

Mueva la unidad a un lugar donde se pueda drenar el agua de manera segura. Para retirar completamente el tanque de agua, primero debe quitar la bomba de agua:

1. Saque el tanque de agua para ver la bomba de agua. Fig. 1
2. Cuando abra el tanque por primera vez, habrá una correa de nailon azul atada alrededor de la bomba para protegerla del movimiento dentro del paquete. Córtaela con cuidado y deséchela.
3. Ubique y presione hacia abajo el seguro **A** (consulte la Fig. 1) para liberar la bomba de agua de su posición.
4. Saque con cuidado la bomba de agua del seguro **B** (consulte la Fig. 2) que la mantuvo en su lugar.
5. La bomba de agua ahora está desmontada del tanque de agua y ahora puede quitar y vaciar el tanque.

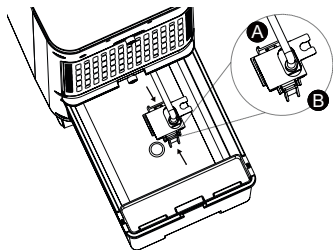
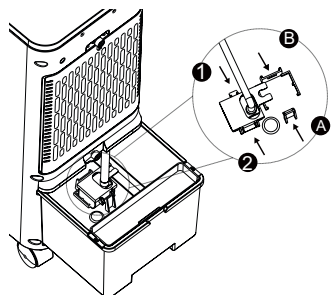


Fig. 2

REINSTALACIÓN DEL TANQUE DE AGUA:

Cuando el tanque esté vacío y limpio, vuelva a instalarlo en la unidad.

1. Coloque nuevamente el tanque de agua en la parte posterior de la unidad, abierto a la mitad.
2. Vuelva a colocar la bomba de agua en su lugar insertando el punto 1 en el seguro **B** y empujando hacia abajo el punto 2 en el seguro **A**. Escuchará un "clik" cuando la bomba esté bloqueada con el seguro **A**.
3. Verifique que la bomba esté bloqueada de forma segura y que no cuelgue ni se mueva.
4. Empuje para cerrar el tanque de agua.



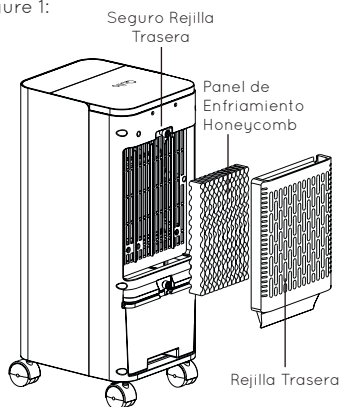
LIMPIEZA DEL PANEL DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

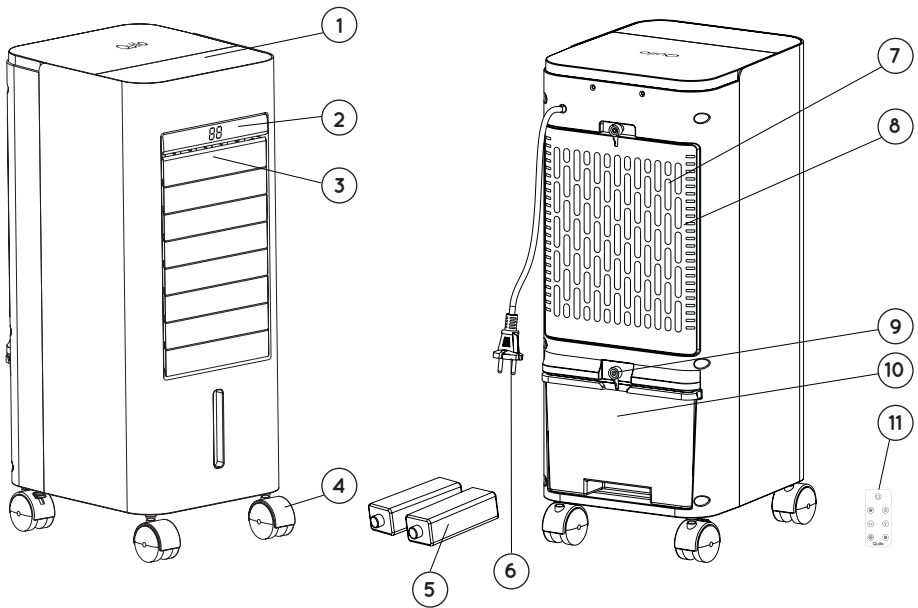
- La unidad cuenta con un panel de enfriamiento Honeycomb.
- El panel de enfriamiento Honeycomb está ubicado dentro de la rejilla trasera. Consulte la Figura 1 para obtener instrucciones sobre cómo retirarlo de la unidad para su limpieza y mantenimiento.
- No haga funcionar la unidad en modo FRÍO con agua estancada o sucia en el tanque. Debe vaciar el tanque de agua y llenarlo con agua limpia, especialmente si el tanque no se ha limpiado en mucho tiempo.
- La frecuencia de limpieza del panel de enfriamiento Honeycomb depende de las condiciones locales del aire y del agua. En áreas donde el contenido mineral del agua es alto, se pueden acumular depósitos minerales en el panel de enfriamiento Honeycomb y restringir el flujo de aire. Drenar el tanque de agua y llenarlo con agua limpia al menos una vez por semana ayudará a reducir los depósitos minerales. Si quedan depósitos minerales en el panel de enfriamiento Honeycomb, el panel debe retirarse y lavarse con agua limpia. El panel de enfriamiento debe limpiarse cada dos meses o antes, según sus necesidades.
- Para obtener mejores resultados, permita que el panel de enfriamiento Honeycomb se seque después de cada uso apagando la función de enfriamiento 15 minutos antes de apagar la unidad.

Extracción del Panel de Enfriamiento Honeycomb: Figure 1:

1. Gire el seguro de la rejilla trasera hacia la izquierda/derecha y abra la rejilla trasera.
2. Deslice con cuidado el panel Honeycomb hacia afuera del enfriador.
3. Reemplace o limpie el panel Honeycomb con agua y un paño húmedo según sea necesario.

ADVERTENCIA: NO opere el enfriador de aire cuando la rejilla trasera esté retirada del enfriador de aire o con la rejilla trasera suelta. Hacerlo puede causar lesiones graves o descargas eléctricas peligrosas.



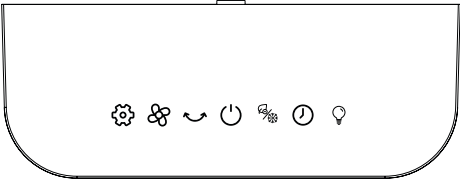


- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1) Toplader-Eisfach | 7) Rückseitiges Gitter |
| 2) Digital-Display | 8) Honeycomb-Kühlmedium |
| 3) Lüftungsschlitze | 9) Wassertankknopf |
| 4) Laufrollen | 10) Wassertank |
| 5) Gefrierbare Eispacks | 11) Fernbedienung |
| 6) Netzkabel & Stecker | |

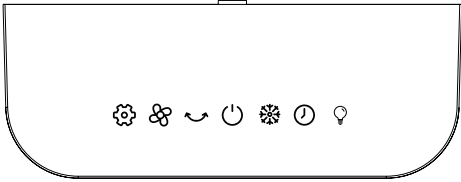
WARNUNG - LESEN SIE DIE SICHERHEITS- & WARTUNGSANLEITUNG UND DAS BENUTZERHANDBUCH FÜR DEN LUFTKÜHLER VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH. WENN SIE DIE ANLEITUNG NICHT BEFOLGEN, KANN ES ZU SCHÄDEN BEIM BETRIEB UND ZUM WEGFALL DER GARANTIEANSPRÜCHE FÜHREN. SOLLTEN DIE ENGLISCHE UND DIE UNGARISCHE FASSUNG DER UNTERLAGEN VONEINANDER ABWEICHEN, SO HAT DIE ENGLISCHE FASSUNG VORRANG.

GEBRAUCH & EINSATZ

BEDIENFELD

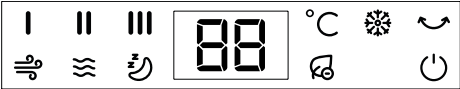


Modell mit Ionisator*^

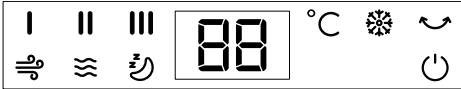


Modell ohne Ionisator

ANZEIGEBILDSCHIRM



Modell mit Ionisator*^



Modell ohne Ionisator

Symbole auf dem Bedienfeld und Digital-Display



Display Ein / Aus



Ein / Aus



Modus



Timer



Schwingen



KÜHLEN und IONISATOR



Geschwindigkeit

•

Kühlen

•

Hoch

•

Schlaf

•

Ionisator*^

•

Mittel



Celcius

•

Niedrig

*Nur anwendbar für modelle mit der funktion ionisator.
 ^An ionizer reduces air pollutants.

GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

FUNKTIONSKNÖPFE

POWER (⏻)

Drücken Sie den Knopf ⏻, um das Gerät einzuschalten. Der Luftkühler startet automatisch mit niedriger Geschwindigkeit und normalem Windmodus. Drücken Sie zum Ausschalten des Geräts die Taste noch einmal.

Wenn Sie das Gerät ausschalten, während das Gerät im „KÜHL“-Modus arbeitet, läuft der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit für 5 Minuten weiter und schaltet sich dann automatisch aus. So wird das nasse Honeycomb-Kühlmedium getrocknet. Wenn Sie das Gerät sofort ausschalten möchten, drücken Sie erneut die EIN-/AUS-Taste.

UMGEBUNGSTEMPERATUR-ANZEIGE

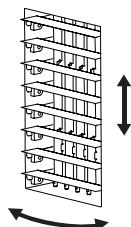


Die Umgebungstemperatur wird auf dem Display angezeigt. Dies ist die Temperatur, die in der unmittelbaren Umgebung des Luftkühlers gemessen wird, und nicht die kühlere Temperatur der Luft, die direkt aus der Lüftungsöffnung des Geräts fließt. Die verdunstete kühle Luft, die aus der Lüftungsöffnung kommt, ist kühler als die Temperatur im Zimmer.

Hinweis: Dieses Gerät ist KEINE Klimaanlage und erzeugt keine dauerhaft kalte Luft, wie der Kompressor einer Klimaanlage es tut. Verdunstungsluftkühler nutzen die aus der Wasserverdunstung resultierende kühle Luft, die aus dem Gerät fließt, um die Temperatur warmer, trockener Luft zu senken. Sie kühlen die Luft auf natürliche Weise mithilfe eines Ventilators und Wasser. Wenn die Zimmertemperatur zu warm wird, empfiehlt es sich, eine Klimaanlage zu verwenden.

SCHWINGEN (↕)

Drücken Sie den Knopf ↕ bis die ↕ entsprechende Anzeige erscheint. Die Lüftungsschlitze bewegen sich automatisch beginnen von links nach rechts. Vertikaler Luftstrom - Sie können die Lüftungsschlitze manuell einstellen, um den Luftstrom vertikal auszurichten.



Lüftungsschlitze Bewegung

GESCHWINDIGKEIT (⌘)

Drücken Sie den Knopf ⌘ mehrfach, um zwischen den Geschwindigkeitsstufen III (Hoch) - II (Mittel) - I (Niedrig).

MODUS (⚙)

Drücken Sie die Taste ⚙, um Ihre gewünschte Windart auszuwählen. Normal ⇐, Natürlich ≡ or oder Schlaf ㊿

Normal ⇐ : Sie können entweder eine hohe, mittlere oder niedrige Ventilatorgeschwindigkeit auswählen.

Natürlich ≡ : Die Ventilatorgeschwindigkeit wechselt zwischen hoch, mittel, niedrig und aus, um eine natürliche Brise zu imitieren.

Schlaf ㊿ : Dieser Modus sorgt nachts für Schlafkomfort. Wenn der SCHLAF-Modus ausgewählt ist, der Luftstrom variiert zufällig zwischen hoch, mittel oder niedrig einstellen.

GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

FUNKTIONSKNÖPFE (FORTFÜHREN)

COOL & IONIZER^{**}

Halten Sie die -Taste gedrückt, bis  auf dem Display aufleuchtet. Dadurch wird die Verdunstungskühlung aktiviert. Die Wasserpumpe beginnt zu laufen und Sie können die kühlere Luft fühlen, sobald das Honeycomb-Kühlmedium komplett nass ist.

***WARNHINWEIS:** Bitte stellen Sie sicher, dass sich ausreichend Wasser im Wassertank befindet, sonst piept der Niedrigwasseralarm 10 Mal und  blinkt kontinuierlich auf dem Anzeigebildschirm. Anschließend startet der Kühler im Ventilator-Modus ohne Verdunstungskühlung.

Ein Ionisator^{**} hilft, Partikel in der Luft zu reduzieren und fördert auf diese Weise eine sauberere Luftqualität. Bei Modellen mit Ionisator^{**}-Funktion aktiviert das Drücken der  button again will activate the Ionizer^{**} and you will see  icon is illuminated on the display screen When it is not illuminated, the unit will function in a Fan only mode without evaporative cooling. Wenn Sie die Taste  drücken, werden die aktivierte(n) Funktion(en) mit den entsprechenden leuchtenden Symbolen auf dem Anzeigebildschirm angezeigt.

TIMER

Drücken Sie den Knopf  bis die gewünschte Zeiteinstellung angezeigt wird. Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab (Gerät bleibt auf Standby bis das Netzkabel aus der Steckdose entfernt wird). Mit der  Funktion können Sie das Gerät bis zu 12 Gebrauchsstunden vorprogrammieren.

DISPLAY EIN/AUS

Drücken Sie die Taste , um das Geräte-Display auszuschalten. Drücken Sie zum Einschalten die Taste erneut.

*Nur anwendbar für modelle mit der funktion ionisator.
^An ionizer reduces air pollutants.

FERNBEDIENUNG



Modell mit Ionisator**

- POWER : Ein / Aus
- GESCHWINDIGKEIT: **III** (Hoch) - **II** (Mittel) - **I** (Niedrig)
- SCHWINGEN : Steuert die Bewegung der Lüftungsschlitze
- TIMER : Steuert die Timer-Funktion für automatisches Abschalten



Modell ohne Ionisator

- KÜHLEN : Steuert die Kühlungs- oder Ventilatoroption
- COOL & ION** : Steuert die Kühlung mit Ionisator** Funktionen oder Nur Ventilator
- MODUS : Schalten Sie zwischen Normal, Natürlich oder Schlaf
- DISPLAY EIN/AUS : Drücken Sie die Taste, um das LED-Display an der Vorderseite ein-/auszuschalten.

Hinweis:

- Die Fernbedienung benötigt die Batterie CR2025 (1 x 3V) oder einen gleichwertigen den Ersatz.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung und legen Sie eine Batterie ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien gemäß der richtigen Polarisierungsmarkierungen (+ / -), wie im Batteriefach angezeigt, eingelegt werden.
- Halten Sie den Sender der Fernbedienung in Richtung der Geräte, das Sie bedienen wollen. Stellen Sie sicher, dass der Signalpfad nicht versperrt wird.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batterie-Arten wie alkalische, Karbon-Zink oder wiederaufladbare Batterien.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Laden Sie den Akku nicht.
- Leere Batterien müssen aus dem Produkt entfernt werden, und sicher der nach örtlichen behördlichen Vorschriften entsorgt.
- Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Batterien können explodieren oder auslaufen.
- Dieses Produkt enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Wenn eine neue oder gebrauchte Lithium-Knopfzellenbatterie verschluckt wird oder in den Körper gelangt, kann sie schwere innere Verätzungen verursachen, die in nicht einmal 2 Stunden zum Tode führen können. Verschließen Sie das Batteriefach immer komplett. Wenn sich das Batteriefach nicht fest verschließen lässt, stellen Sie den Gebrauch des Produktes ein, entfernen Sie die Batterien und halten Sie diese von Kindern fern. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Batterien verschluckt oder in ein Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.
- Die Knopfzellenbatterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden und unter anderem von Kindern ferngehalten werden.
- Selbst gebrauchte Knopfzellenbatterien können Verletzungen verursachen.

⚠ WARNING: Gefahr von Verätzungen. Batterien von Kindern fernhalten.

*Nur anwendbar für Modelle mit der Funktion Ionisator.

**An ionizer reduces air pollutants.

GEBRAUCH & EINSATZ (FORTFÜHREN)

POSITIONIERUNG DES KÜHLGERÄTS

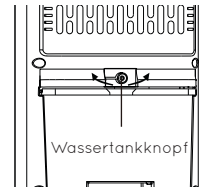
Stellen Sie sicher, dass der Luftkühler richtig positioniert ist, bevor Sie das Gerät verwenden. Berücksichtigen Sie dabei bitte das Kapitel POSITIONIERUNG DES KÜHLERS, in der Sicherheits- & Wartungsanleitung.

FÜLLUNG MIT WASSER

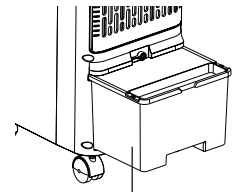
ACHTUNG:

Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, bevor Sie den Wassertank leeren oder wieder auffüllen.

Drehen Sie zum Nachfüllen den Wassertankknopf nach links/ rechts und ziehen Sie den Wassertank, der sich an der Rückseite des Geräts befindet, heraus.

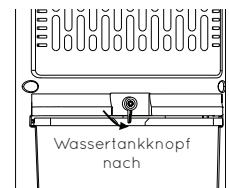


Die Wasserstandsanzeige befindet sich am Wassertank. Füllen Sie den Tank auf, wenn der Füllstand niedrig ist. Überschreiten Sie beim Befüllen nicht die „Max“-Füllstandsmarkierung, um zu verhindern, dass sich Wassertropfen auf den Lamellen ansammeln. Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank, bevor Sie die KÜHL-Funktion aktivieren. Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Tank über der Mindestmarkierung ist. Wird das Gerät im KÜHL-Modus mit unzureichender Wassermenge betrieben, kann die Pumpe ausfallen.



HINWEIS: After turning off the unit, water from the Honeycomb may continue to drip and collect in the tank compartment. Wait 2 – 5 minutes to allow water in Honeycomb to drip into the tank to avoid water spillage. If there is water spillage in the tank compartment, then simply wipe dry with a clean, dry cloth.

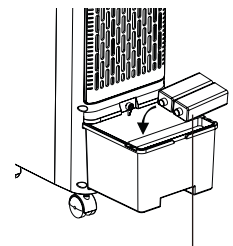
HINWEIS: Das Fassungsvermögen bezeichnet die gesamte Wassermenge, die der Wasserbehälter des Luftkühlers und das Wasserverteilungssystem aufnehmen können. Das Fassungsvermögen des Wassertanks auf Höhe der „Max“ Markierung kann niedriger als das tatsächliche Fassungsvermögen des Luftkühlers sein.



WARNUNG: Füllen Sie den Wassertank nicht mit verschmutztem Wasser oder Salzwasser. Andernfalls könnten das Gerät und das Honeycomb - Medium beschädigt werden.

HINWEIS: Dieses Produkt hat zwei entnehmbare Eispacks, die zusammen wiederholt verwendet werden können. Sie können Eispacks in den Wassertank legen, um die Kühlleistung zu verbessern.

Füllen Sie Wasser nach und verschließen Sie die Kappe fest. Lassen Sie die Eispacks über Nacht im Gefrierfach gefrieren. Wenn diese gefroren sind, legen Sie sie vorsichtig in den Luftkühler-Wassertank (falls zutreffend). Legen Sie sie vorsichtig in das Gerät, ohne die Wasserpumpe im Tank zu berühren. Achten Sie darauf, dass der Wasserfüllstand nach dem Hineinlegen der Eispacks nicht die „Max“-Markierung überschreitet.



ALARM BEL NIEDRIGEM WASSERSTAND#

Die Einheit ist mit einem Sensor ausgestattet, der vor niedrigem Wasserstand warnt. Wenn im Kühlmod Ionisator*-Modus ☼ das Wasser im Tank unter dem Mindestfüllstand liegt, hören Sie einen Piepton und ☼ blinkt kontinuierlich. Das Gerät unterbricht automatisch die Verdunstungskühlung.

Füllen Sie den Wassertank nach, um den Alarm im Kühlmodus zu deaktivieren ☼. Dazu schalten Sie zuerst das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose. Füllen Sie den Wassertank auf. Stecken Sie den Stecker wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut an.

Um die Warnung auszuschalten und das Gerät als Ventilator (ohne Verdampfungskühlung) zu verwenden, schalten Sie die Einheit zunächst AUS und dann wieder EIN. Die niedrige Wasserwarnung wird im Ventilator-Modus nicht aktiviert. Die niedrige Wasserwarnung wird jedoch wieder erklingen, so bald die ☼ aktiviert wird, während der Wassertank noch leer ist.

#Applicable for model with low water alarm feature only.

*Nur anwendbar für Modelle mit der Funktion Ionisator.

*An ionizer reduces air pollutants.

REINIGUNG & TROCKENLEGUNG DES WASSERTANKS

Im Nachfolgend finden Sie Anweisungen zur Reinigung und Wartung Ihres Luftkühlers. Wenn der Luftkühler für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, beachten Sie bitte die LAGER- UND WARTUNGSANLEITUNGEN in dem separaten Sicherheits- und Wartungsleitfaden.

WARNUNG: Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen AUS und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

ENTLEEREN DES WASSERTANKS

Stellen Sie das Gerät an einen Ort, an dem das Wasser sicher abgelassen werden kann. Um den Wassertank vollständig zu entnehmen, müssen Sie zuerst die Pumpe entfernen.

1. Ziehen Sie den Wassertank heraus, um auf die Wasserpumpe zugreifen zu können.
2. Wenn Sie den Tank zum ersten Mal öffnen, sehen Sie, dass ein blaues Nylonband um die Pumpe gebunden ist, um sie vor Bewegung in der Verpackung zu schützen. Schneiden Sie dieses vorsichtig ab und entsorgen Sie es.
3. Suchen Sie und drücken Sie auf den Verschluss **A** (Abb. 1), um die Wasserpumpe aus ihrer verriegelten Position zu lösen.
4. Ziehen Sie die Wasserpumpe vorsichtig aus der Luke **B** (siehe Abb. 2), die sie an ihrem Platz hält.
5. Die Wasserpumpe ist nun vom Wassertank gelöst und der Tank kann entnommen und entleert werden.

Abb. 1

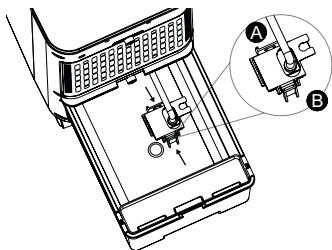
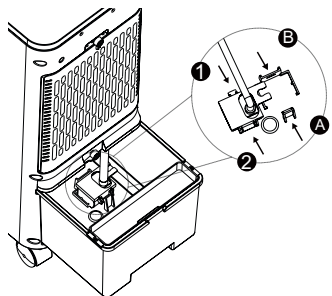


Abb. 2



WIEDEREINSETZEN DES WASSERTANKS:

Wenn der Tank geleert und gereinigt ist, setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

1. Setzen Sie den Wassertank korrekt in die Rückseite des Geräts ein, halb geöffnet.
2. Verriegeln Sie die Wasserpumpe wieder, indem Sie Punkt (1) in die Luke **B** einführen und Punkt (2) nach unten in den Verschluss **A** drücken. Sie hören ein „Klick“-Geräusch, wenn die Pumpe im Verschluss **A** einrastet.
3. Überprüfen Sie, ob die Pumpe sicher verriegelt ist, d. h., nicht baumelt/sich bewegen lässt.
4. Schieben Sie den Wassertank in das Gerät, um ihn zu schließen.

REINIGUNG DES HONEYCOMB-KÜHLMITTELS

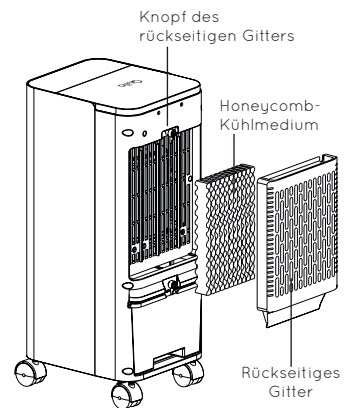
- Das Gerät wird mit Honeycomb-Kühlmittel geliefert.
- Der Honeycomb-Kühlmittel befinden sich am hinteren Gitter. Siehe Abbildung 1 für Instruktionen, wie man sie aus dem Gerät zwecks Reinigung und Wartung entfernt.
- Starten Sie das Gerät nicht im Kühl-Modus, wenn sich noch altes Wasser im Tank befindet. Sie sollten den Wassertank vorher entleeren und frisch wieder auffüllen, insbesondere-Wasser, wenn der Tank lange nicht gereinigt wurde.
- Wei oft Sie das Honeycomb-Mittel reinigen müssen, hängt ab von den Luft- und Wasserbedingungen vor Ort ab. In Gebieten, wo der Mineralinhalt von Wasser hoch ist, können sich Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmitteln entwickeln und den Luftstrom einschränken. Unter diesen Bedingungen muss der Wassertank einmal wöchentlich getrocknet und mit frischem Wasser gefüllt werden, um Mineralablagerungen zu reduzieren. Wenn Mineralablagerungen auf den Honeycomb-Kühlmittel bleiben, sollte das Mittel unter fließendem Wasser abgewaschen werden. Grundsätzlich sollte das Kühlmittel mindestens alle zwei Monate gereinigt werden.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

Entfernen des Honeycomb-Kühlmedium:

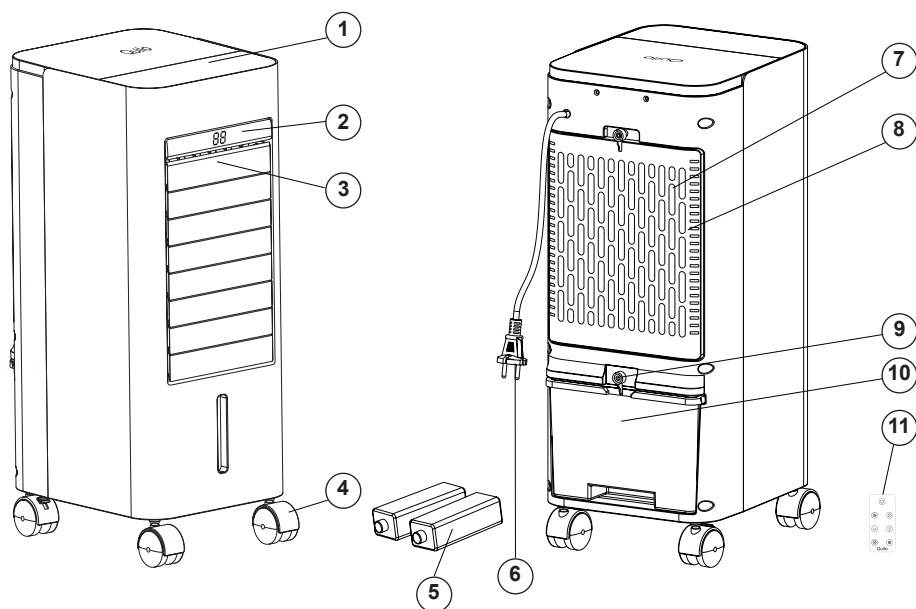
Siehe Abb. 1

1. Drehen Sie den Knopf des rückseitigen Gitters nach links/rechts und öffnen Sie das rückseitige Gitter.
2. Ziehen Sie vorsichtig das Honeycomb-Kühlmedium aus dem Luftkühler.
3. Ersetzen Sie das Kühlmittel oder reinigen Sie es nach Bedarf mit Wasser oder einem feuchten Lappen.

WARNUNG: BETREIBEN Sie den Luftkühler NICHT, wenn der Hintere Grill vom Luftkühler entfernt wurde oder wenn er lose sitzt. Dabei kann es zu ernsthaften Verletzungen oder einen gefährlichen Elektroschlag kommen.



OPIS CZĘŚCI

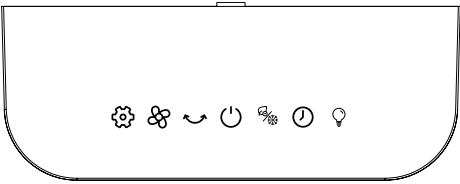


- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1) Panel Sterowania | 7) Tylna Kratka |
| 2) Wyświetlacz Cyfrowy | 8) Honeycomb Cooling Media |
| 3) Żaluzje Nawiewne | 9) Pokrętło Zbiornika na Wodę |
| 4) Kółka Tyłne | 10) Zbiornik na Wodę |
| 5) Wielorazowe Wkłady z lodem | 11) Pilot Zdalnego Sterowania |
| 6) Przewód Zasilający i Wtyczka | |

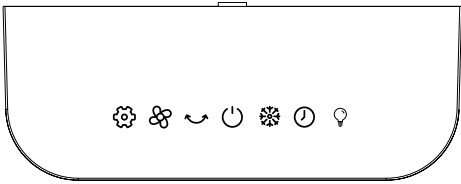
UWAGA -- PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO PRZED JEGO UŻYCIEM. NIESTOSOWANIE SIĘ DO TEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE I/ LUB OGRANICZYĆ JEGO PRACĘ I SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI. W PRZYPADKU NIEZGODNOŚCI LUB SPRZECZNOŚCI POMIĘDZY WERSJĄ ANGIELSKĄ NINIEJSZEGO DOKUMENTU A JAKĄKOLWIEK INNĄ WERSJĄ JĘZYKOWĄ WERSJA ANGIELSKA PRZEWAŻA.

STOSOWANIE I OBSŁUGA

PANEL STEROWANIA

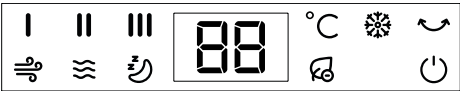


Model z jonizatorem*^

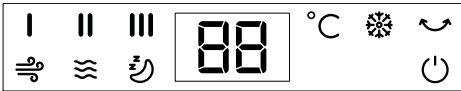


Model bez jonizatora

WYŚWIETLACZA EKRAN



Model z jonizatorem*^



Model bez jonizatora

Ikony na panelu sterowania i wyświetlaczu



Wyświetlacz wł./wyl.



WŁĄCZANIE/
WYŁĄCZA



Tryb



Timera



Swing



Normalny



Chłodzenie i jonizator



Prędkość



Naturalny



Chłodzenie



Wysoka



Uśpienia



Jonizacja*^



Średnia



Celcius



Niska

*Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.
^Jonizator redukuje zanieczyszczenia powietrza.

STOSOWANIE I OBSŁUGA (KONTYNUACJA)

PRZYCISKI FUNKCYJNE

WŁĄCZANIE/ WYŁĄCANIE ☺

Naciśnij przycisk ☺, aby włączyć urządzenie. Urządzenie uruchomi się automatycznie przy niskiej prędkości i normalnym trybie nawiewu. Aby wyłączyć urządzenie, ponownie naciśnij przycisk.

Po wyłączeniu urządzenia działającego w trybie chłodzenia „COOL” urządzenie będzie nadal działać w trybie samego wentylatora z dużą prędkością przez 5 minut, a następnie wyłączy się automatycznie. Ma to na celu wysuszenie mokrego elementu Honeycomb. Aby natychmiast wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie przycisk zasilania POWER.

AMBIENT ROOM TEMPERATURE DISPLAY

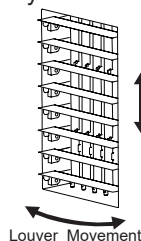


Temperatura otoczenia zostanie wyświetlona na wyświetlaczu. Jest to temperatura wokół klimatyzera. Temperatura ta nie odzwierciedla niższej temperatury wychodzącej bezpośrednio z otworu wentylacyjnego urządzenia. Odparowane chłodne powietrze wylatujące z nawiewnika będzie chłodniejsze niż temperatura w pomieszczeniu.

Uwaga: to urządzenie NIE jest klimatyzatorem i nie wytwarza stałego zimnego powietrza jak klimatyzator kompresorowy. Klimatyzery wyparne wykorzystują moc parowania wody do obniżenia temperatury ciepłego, suchego powietrza wypływającego z urządzenia. To urządzenie wykorzystuje wentylator i wodę do naturalnego chłodzenia powietrza. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu stanie się zbyt wysoka, zaleca się użycie klimatyzatora.

SWING ~

Naciśnij przycisk ~ aż pojawi się ikona ~ na wyświetlaczu. Żaluzje zaczną się automatycznie obracać z lewej strony do prawej. Pionowy przepływ powietrza — możliwość ręcznej regulacji szczelin wentylacyjnych w celu zmiany pionowego przepływu powietrza.



PRĘDKOŚĆ ⌘

Naciśnij przycisk ⌘ aby zmienić prędkość między III (Wysoka) - II (Średnia) - I (Niska).

TRYB ⚙

Naciśnij przycisk ⚙, aby wybrać żądany rodzaj nawiewu: Normalny ⚙, Naturalny ⚙ lub Uśpiony ⚙

Normalny ⚙ : Do wyboru jest wysoka, średnia lub niska prędkość wentylatora.

Naturalny ⚙ : Prędkość wentylatora zmienia się pomiędzy wysoką, średnią i niską, a następnie funkcja wyłącza się, naśladując naturalną bryzę.

Uśpiony ⚙ : Ten tryb zapewnia komfort w nocy. Gdy wybrany jest tryb uśpienia (SLEEP), przepływ powietrza będzie się losowo zmieniał między wysoką, średnią lub niską.

FUNCTION BUTTONS (CONTINUED)

Chłodzenie i Jonizator**^

Naciskaj przycisk , aż ikona  zaświeci się na ekranie wyświetlacza. Spowoduje to włączenie chłodzenia wyparnego. Pompa wodna będzie działać i będzie można poczuć chłodniejsze powietrze po całkowitym zanurzeniu elementu Honeycomb Cooling Media.

***OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody, w przeciwnym razie alarm niskiego poziomu wody wyda 10 sygnałów dźwiękowych, a na ekranie wyświetlacza będzie migał symbol , a następnie chłodziarka uruchomi się w trybie samego wentylatora bez chłodzenia wyparnego.

Naciśnij przycisk Chłodzenie/Jonizacja**^ , aż na wyświetlaczu zostanie podświetlony element . Uruchomi się chłodzenie ewaporacyjne. Pompa wody zacznie działać i napłynie chłodniejsze powietrze, gdy system chłodzenia Honeycomb stanie się całkowicie mokry. Po naciśnięciu przycisku  na ekranie wyświetlacza zostaną podświetlone aktywne funkcje z odpowiadającymi im ikonami.

TIMER

Naciskaj przycisk  aż do wybrania żądanego ustawienia czasu trwania. Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie (urządzenie pozostanie w trybie gotowości do momentu wyjęcia wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego). Funkcja  pozwala zaprogramować urządzenie na maksymalnie 12 godzin użytkowania.

Włączanie/wyłączanie wyświetlacza

Naciśnij przycisk , aby wyłączyć wyświetlacz urządzenia. Aby włączyć, ponownie naciśnij ten przycisk.

*Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.
^Jonizator redukuje zanieczyszczenia powietrza.

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA



Model z jonizatorem*



Model bez jonizatora

	ZASILANIE	: ON/OFF
	PRĘDKOŚĆ	: (Wysoka) - (Średnia) - (Niska)
	SWING	: Oscylacja żaluzji nawiewnych
	TIMER	: Opóźnienie czasowe
	CHŁODZENIE	: Steruje opcją chłodzenia lub wentylatora
	COOL & ION*^	: Steruje funkcjami chłodzenia za pomocą jonizatora*^ lub Tylko wentylator
	TRYB	: Przełączanie pomiędzy trybami: Normalnym, Naturalnym i Uśpienia
	WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE WYŚWIETLACZA	: Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć (ON/OFF) przedni wyświetlacz LED.

UWAGI:

- Pilot działa na baterie CR2025 (3V) lub na równoważnym rodzaju baterii.
- Otwórz komorę baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania i włóż baterie CR2032 (1 x 3 V) wewnątrz. Należy uważać, aby włożyć baterie zgodnie z polaryzacją (+/-), pokazaną wewnątrz komory na baterie.
- Zawsze kieruj sygnał pilota zdalnego sterowania w kierunku urządzenia podczas jego pracy. Upewnij się, że ścieżka sygnału nie jest zablokowana.
- Należy usunąć baterie, gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- Nie upuszczaj pilota.
- Nie mieszaj różnych typów baterii takich jak alkaliczne, cynkowo-węglowe lub akumulatorowe.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Nie ładować ponownie baterii.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia. Może to grozić wybuchem lub wyciekami.
- Ten produkt zawiera litową baterię guzikową/pastylkową. Połknięcie nowej lub zużytej litowej baterii guzikowej/pastylkowej lub dostanie się jej do wnętrza ciała może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i doprowadzić do śmierci w ciągu zaledwie dwóch godzin. Zawsze całkowicie zabezpieczyć komorę baterii. Jeżeli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, zaprzestań używania produktu, wyjmij baterie i trzymaj je z dala od dzieci. Jeżeli sądzisz, że baterie zostały połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterie należy odpowiednio utylizować oraz przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nawet zużyte baterie mogą spowodować obrażenia.

⚠ UWAGA: Zagrożenie poparzeniem chemicznym. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

*Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.

^Jonizator redukuje zanieczyszczenia powietrza.

USYTUOWANIE KLIMATORA

Upewnij się, aby prawidłowo ułożyć klimator przed użytkowaniem urządzenia. Przeczytaj informacje zawarte w sekcji o Bezpieczeństwie i Konserwacji.

NAPEŁNIANIE WODĄ

PRZESTROGA:

Przed opróżnieniem lub ponownym napełnieniem zbiornika na wodę wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Aby napełnić zbiornik, obróć pokrętkę zbiornika na wodę w lewo/ w prawo i wysuń zbiornik na wodę znajdujący się z tyłu urządzenia.

Wskaźnik poziomu wody znajduje się na zbiorniku na wodę. Ponownie napełnij zbiornik na wodę, gdy poziom wody jest niski. Nie napełniaj zbiornika powyżej wskaźnika poziomu wody „Maks.”, aby zapobiec tworzeniu się kropeł wody na szczelinach wentylacyjnych. Przed włączeniem funkcji chłodzenia COOL sprawdź poziom wody w zbiorniku. Upewnij się, że woda w zbiorniku przekracza oznaczenie minimalnego poziomu wody. Uruchomienie urządzenia w trybie chłodzenia COOL przy niewystarczającej ilości wody może spowodować awarię pompy.

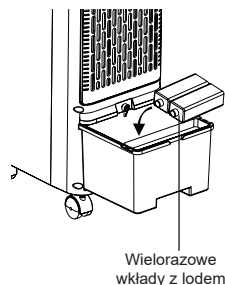
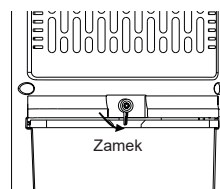
UWAGA: Po wyłączeniu urządzenia woda może dalej kapać z elementu Honeycomb i zbierać się w komorze zbiornika. Aby zapobiec rozlaniu wody, poczekaj 2–5 minut, aż woda skapnie z elementu Honeycomb do zbiornika. Jeżeli w komorze zbiornika rozleje się woda, wytrzyj ją do sucha czystą, suchą ściereczką.

UWAGA: Pojemność wodna odnosi się do całkowitej objętości wody, która może znajdować się w zbiorniku na wodę urządzenia i systemie dystrybucji wody. Pojemność wodna w zbiorniku na poziomie wskaźnika „Maks.” może być mniejsza niż rzeczywista pojemność wodna urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie napełniaj zbiornika na wodę brudną lub słoną wodą. Może to uszkodzić element Honeycomb Media.

UWAGA: Ten produkt jest wyposażony we dwa odłączane wkłady z lodem, które mogą być wielokrotnie używane razem. Aby poprawić wydajność chłodzenia, możesz dodać wkłady z lodem do zbiornika na wodę.

Napełnij wodą i mocno dokręć nakrętkę. Zamroź wkłady z lodem w zamrażarce przez noc. Zamrożone wkłady z lodem umieść ostrożnie w zbiorniku na wodę lub komorze na lód klimatyzera (jeśli dotyczy), uważając, aby nie dotykały pompy w zbiorniku. Upewnij się, że po włożeniu wkładów z lodem wskaźnik poziomu wody nie przekracza poziomu wskaźnika „Maks.”



ALARM NISKIEGO POZIOMU WODY*

Urządzenie jest wyposażone w czujniki niskiego poziomu wody. W chłodzenia i Jonizator^{*^}, trybie, gdy poziom wody w zbiorniku jest niższy od minimalnego poziomu, usłyszysz sygnał dźwiękowy i dioda będzie  stale migać. Urządzenie automatycznie zatrzyma chłodzenie ewaporacyjne.

Napełnij zbiornik wodą, aby wyłączyć alarm w trybie chłodzenia . Najpierw wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Napełnij zbiornik wodą powyżej minimalnego poziomu wody. Podłącz i włącz urządzenie ponownie.

Aby wyłączyć alarm i kontynuować korzystanie z urządzenia w trybie wentylacji (bez chłodzenia), wyłącz urządzenie i włącz go ponownie. Alarm niskiej wody nie aktywuje się w trybie wentylatora. Alarm niskiej wody zabrzmi ponownie , jeśli jest włączona funkcja chłodzenia, a pojemnik na wodę jest nadal pusty.

^{*}Dotyczy tylko modelu z alarmem niskiego poziomu wody.

^{*}Dotyczy jedynie modeli z funkcją jonizatora.

[^]Jonizator redukuje zanieczyszczenia powietrza.

CZYSZCZENIE I OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA WODĘ

Poniżej znajdują się instrukcje dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy zapoznać się z WYTYCZNYMI DOTYCZĄCYMI PRZECHOWYWANIA I KONSERWACJI znajdującymi się w oddzielnej Instrukcji bezpieczeństwa i konserwacji.

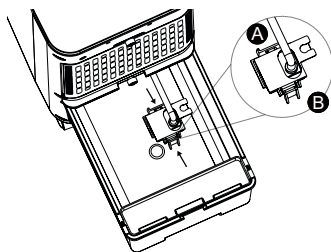
OSTRZEŻENIE: Przed wyczyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć (OFF) i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Przenieś urządzenie w miejsce, w którym można bezpiecznie spuścić wodę. Aby całkowicie usunąć zbiornik na wodę, najpierw usuń pompę:

1. wyciągnij zbiornik na wodę, aby odsłonić pompę wodną.
2. Przy otwieraniu zbiornika po raz pierwszy wokół pompy zawiązany będzie niebieski, nylonowy pasek zabezpieczający pompę przed przemieszczaniem się w opakowaniu. Przetnij ten pasek i wyrzuć go.
3. Znajdź i dociśnij zacisk **A** (patrz rys. 1), aby zwolnić pompę wodną z pozycji zablokowanej.
4. Delikatnie wyciągnij pompę wodną z włazu **B** (patrz rys. 2), który ją przytrzymywał..
5. Pompa wodna jest teraz odłączona od zbiornika na wodę i można teraz wyjąć i opróżnić zbiornik.

Rys. 1

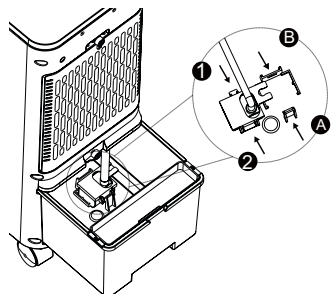


PONOWNNA INSTALACJA ZBIORNIKA NA WODĘ:

Po opróżnieniu i wyczyszczeniu zbiornika zainstaluj go ponownie na urządzeniu.

1. Prawidłowo włóż w połowie otwarty zbiornik na wodę z powrotem do tylnej części urządzenia.
2. Zablokuj pompę wodną z powrotem na miejscu, wkładając punkt (1) do włazu **B** i wciskając punkt (2) w zacisk **A**. Gdy pompa zostanie zablokowana w zacisku **A**, rozlegnie się „kliknięcie”.
3. Sprawdź, czy pompa jest bezpiecznie zablokowana i nie zwisa/nie porusza się.
4. Dociśnij, aby zamknąć zbiornik na wodę.

Rys. 2



CZYSZCZENIE MODUŁU CHŁODZĄCEGO

- Urządzenie jest wyposażone system chłodzący Honeycomb Cooling Media.
- Chłodzący Honeycomb Cooling Media znajdują się w tylnej kratce. Zobacz Rysunek 1 do instrukcji, jak usunąć je z urządzenia do czyszczenia i konserwacji.
- Nie uruchamiaj urządzenia w trybie chłodzenia ze stęchlą wodą w pojemniku. Należy opróżnić pojemnik na wodę i napełnić go świeżą wodą, zwłaszcza gdy pojemnik nie został oczyszczony przez długi czas.
- Częstotliwość czyszczenia Systemu Honeycomb zależy od lokalnych warunków powietrza i wody. W obszarach, gdzie zawartość minerałów w wodzie jest wysoka, osady mineralne mogą nawarstwiać się na Systemie Chłodzącym Honeycomb Medium i ograniczać przepływ powietrza. Opróżnianie i napełnianie pojemnika na wodę świeżą wodą przynajmniej raz w tygodniu pomoże zmniejszyć osady mineralne. Jeśli osady mineralne pozostają na Systemie Chłodzącym Honeycomb Media.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, zostaw System Chłodzący Honeycomb Medium do ochłodzenia i wyschnięcia po każdym użyciu przez wyłączenie funkcji chłodzenia za 15 minut przed wyłączeniem urządzenia.

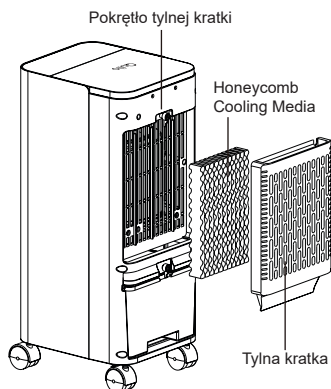
Zdejmowanie modułu chłodzącego:

1. Obróć pokrętkę tylnej kratki w lewo/w prawo, aby otworzyć tylną kratkę.
2. Ostrożnie wysuń element Honeycomb z urządzenia.
3. Wymień lub spłucz płytkę czystą wodą, lub oczyść wilgotną szmatką.

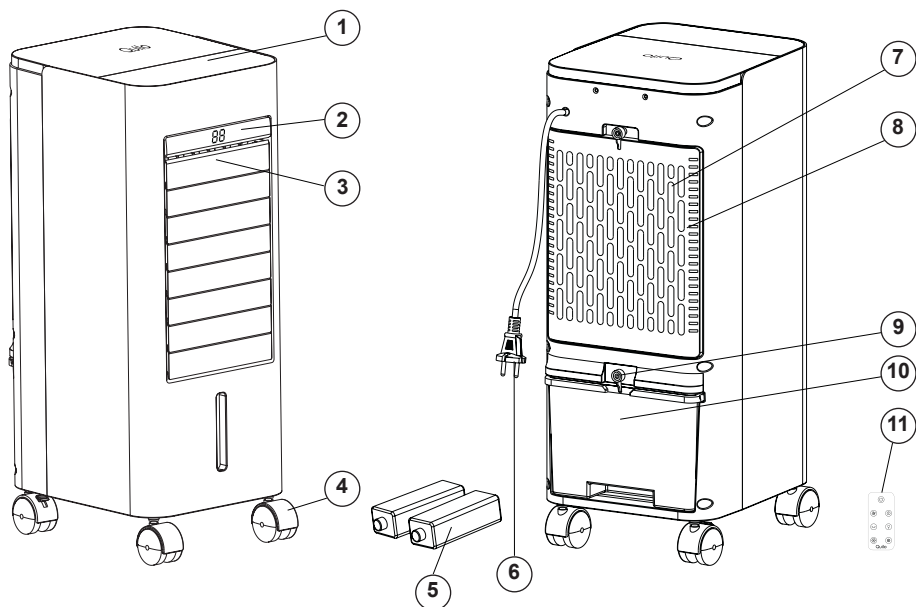
UWAGA:

NIE WOLNO używać klimatyzatora, gdy tylna kratka jest zdjęta lub jeśli nie jest właściwie zamocowana. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub niebezpieczne porażenie prądem elektrycznym.

Rysunek 1:



POPIS PŘÍSTROJE

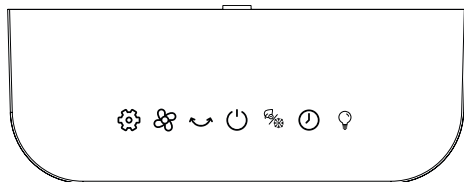


- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1) Ovládací panel | 7) Zadní mřížka |
| 2) Digitální displej | 8) Voštinové chladicí médium |
| 3) Žaluzie | 9) Knoflík nádržky na vodu |
| 4) Kolečka | 10) Nádržka na vodu |
| 5) Zamrazitelné zásobníky na led | 11) Dálkové ovládání |
| 6) Napájecí kabel a zástrčka | |

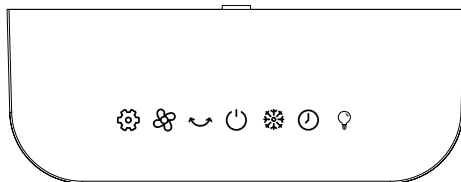
VAROVÁNÍ -- RDŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE A ULOŽTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, UDRŽBOVÉHO PRŮVODCE A UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU PŘED POUŽITÍM TOHOTO PRODUKTU. NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH POKYNŮ MŮŽE POŠKODIT A/NEBO POŠKODIT PROVOZ A ZRUŠIT ZÁRUKU PŘÍSTROJE. V PŘÍPADĚ PROTIKLADNÉHO, NEBO KONFLIKTNÍHO OBSAHU TOHOTO MATERIÁLU MEZI ANGLICKOU A JINOU JAZYKOVOU MUTACÍ, MÁ PŘEDNOST ANGLICKÁ VERZE.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE

OVLÁDACÍ PANEL

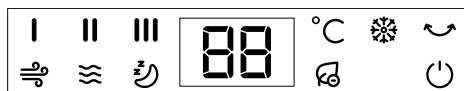


Model s ionizátorem*^

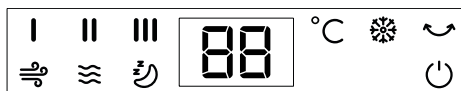


Model bez ionizátoru

ZOBRAZIT OBRAZOVKU



Model s ionizátorem*^



Model bez ionizátoru

Ikony na ovládacím panelu a obrazovce displeje

 Zapnutí/vypnutí obrazovky displeje

 Timer

 Chlazení a Ionizátor

•  Cool

•  Ionizátor*^

 Power ON/OFF

 Swing

 Speed

•  Vysoká

•  Střední

•  Nízká

 Režim

•  Normální

•  Přirozený

•  Spánek

°C Celsius

* Platí pouze pro modely s touto funkcí.

^Ionizátor snižuje množství znečišťujících látek v ovzduší.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

TLAČÍTKA FUNKCE

POWER

Stisknutím tlačítka  zařízení zapnete. Chladič se automaticky spustí s nízkými otáčkami a normálním prouděním vzduchu. Další stisknutím tlačítka zařízení vypnete.

Pokud zařízení vypnete, když je spuštěno v režimu „CHLAZENÍ“, bude po dobu 5 minut pokračovat v provozu v režimu Pouze ventilátor s vysokými otáčkami, poté se automaticky vypne. Účelem tohoto postupu je vysušit mokré plochy. Pokud chcete zařízení vypnout okamžitě, stiskněte znovu tlačítko POWER (Napájení).

ZOBRAZENÍ TEPLoty OKOLNÍ MÍSTNOSTI



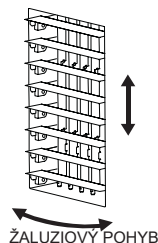
Na displeji se zobrazí teplota okolní místnosti. Jedná se o teplotu zjištěnou v okolí chladiče vzduchu, která ovšem neodráží teplotu chladného vzduchu vycházejícího přímo z ventilačního otvoru zařízení. Odpařovaný chladný vzduch vycházející z větracího otvoru bude chladnější než teplota v místnosti.

Poznámka: Toto zařízení NENÍ klimatizace a nevytváří trvale studený vzduch jako klimatizace s kompresorem. Odpařovací chladiče vzduchu využívají ke snižování teploty teplého a suchého vzduchu, který proudí z chladiče ven, odpařováním vody. Ventilátor a voda vzduch ochlazují přirozeně. Pokud je teplota v místnosti stále příliš vysoká, doporučujeme použít klimatizaci.

SWING

Stiskněte tlačítko  dokud  se na displeji nerozsvítí ikona. Žaluzie se začnou automaticky pohybovat zleva doprava.

Vertikální proudění vzduchu – Ručním nastavením klapky můžete měnit směr vertikálního proudění vzduchu.



SPEED

Stisknutím tlačítka  pro změnu rychlosti Stiskněte opakovaně tlačítko SPEED  (Vysoká) -  (Střední) -  (Nízká).

REŽIM

Stisknutím tlačítka  vyberte požadovaný typ proudění vzduchu: Normální  , Přirozený  nebo Spánek 

Normální  : Můžete zvolit vysokou, střední nebo nízkou rychlost ventilátoru.

Přirozený  : Rychlost ventilátoru se střídavě přepíná vysokou, střední a nízkou a vypnutým ventilátorem, aby napodobovala přirozený vánek.

Spánek  : Tento režim je určen pro pohodlný spánek během noci. Když je zvolen režim SPÁNEK, a proudění vzduchu se bude náhodně měnit mezi vysokým, středním a nízkým vysoké, střední nebo nízké.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

TLAČÍTKA FUNKCE (POKRAČOVÁNÍ)

CHLAZENÍ A IONIZÁTOR*^

Stiskněte tlačítko  dokud se na displeji nerozsvítí . Tímto se aktivuje odpařování chlazení. Vodní čerpadlo bude fungovat a pocítíte chladnější vzduch a po ochlazení Honeycomb média budou zcela mokrá.

***VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že je dostatek vody v nádržce na vodu, jinak alarm pro nízkou hladinu vody 10krát pípne a na displeji bude nepřetržitě blikat , poté se ochlazovač spustí v režimu Pouze ventilátor bez chlazení odpařováním.

Ionizátor*^ napomáhá snižovat množství částic ve vzduchu, čímž zlepšuje kvalitu vzduchu. U modelů vybavených ionizátorem*^, opětovným stiskem tlačítka  aktivujete ionizátor*^ a na displeji se rozsvítí  symbol. Pokud symbol nesvítí, jednotka pracuje pouze v režimu ventilace bez odpařovacího chlazení. Stisknutím tlačítka  uvidíte aktivované funkce s odpovídajícími ikonami rozsvícenými na obrazovce displeje.

TIMER

Tiskněte tlačítko , dokud nebude zvolena požadovaná doba trvání. Po uplynutí nastavené doby se zařízení automaticky vypne (zůstane v pohotovostním režimu, dokud nevypojíte napájecí kabel z elektrické zásuvky). Pomocí funkce  můžete zařízení naprogramovat až na 12 hodin provozu.

Zapnutí/vypnutí obrazovky displeje

Stisknutím tlačítka  vypnete displej zařízení. Dalším stisknutím jej znovu zapnete.

* Platí pouze pro modely s touto funkcí.
^ Ionizátor snižuje množství znečišťujících látek v ovzduší.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



Model with Ionizer*^



Model without Ionizer*^

	POWER	: ZAPNUTO / VYPNUTO
	SPEED	: (Vysoká) - (Střední) - (Nízká)
	SWING	: Řídí pohyb
	TIMER	: Řídí funkci časovače pro automatické vypnutí
	COOL	: Ovládá pouze chlazení nebo ventilátor
	COOL & ION*^	: Ovládá funkce Chlazení pomocí ionizátoru*^ nebo Pouze ventilátor
	MODE	: Přepíná mezi módy: Normální, Přírozený nebo Spánek
	ZAPNUTÍ/ VYPNUTÍ OBRAZOVKY DISPLEJE	: Stisknutím zapnete/vypnete LED displej na předním displeji

POZNÁMKA:

- Dálkové ovládání vyžaduje výměnu baterie typu CR2032 (1 x 3V) nebo ekvivalentní baterie.
- Otevřete prostor pro baterie na zadní straně dálkového ovladače a vložte baterii dovnitř.
- Je třeba dbát na to, aby baterie byly vloženy podle správné polaritě (+ / -) v prostoru pro baterie.
- Během provozu vždy směřujte vysílač dálkového ovládání k přístroji. Ujistěte se že dráha signálu nemá překážku.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.
- Netiskněte dálkový ovladač.
- Nekombinujte různé typy baterií, jako jsou alkalické, uhlíkové zinkové nebo dobíjecí baterie.
- Nemíchejte staré a nové baterie.
- Baterii nenabíjejte.
- Vybité baterie je třeba vyjmout z výrobku a bezpečně zlikvidovat podle místních předpisů.
- Nevhazujte baterie do ohně. Baterie mohou explodovat nebo vytéct. Tento výrobek obsahuje lithiovou knoflíkovou / knoflíkovou baterii. Pokud spolknete novou nebo použitou lithiovou knoflíkovou / knoflíkovou baterii nebo vstoupíte do těla, může to způsobit vážné vnitřní popáleniny a za pouhé 2 hodiny může dojít k úmrtí. Prostor pro baterie vždy zcela zajistěte. Pokud se prostor pro baterie neuzavře bezpečně, přestaňte výrobek používat, vyjměte baterie a chraňte jej před dětmi. Pokud si myslíte, že baterie mohly být spolknuty nebo umístěny do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie musí být zlikvidovány správným způsobem, včetně uchovávání mimo dosah dětí.
- I použité baterie mohou způsobit zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pozor na požití malé baterie. Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

* Platí pouze pro modely s touto funkcí.

^ Ionizátor snižuje množství znečišťujících látek v ovzduší.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

UMÍSTĚNÍ OCHLAZOVAČE

Přesvědčte se, že je správně umístěn ochlazovač před nastavením a začnete používat výrobek. Prosím viz část LOCATION COOLER v samostatné příručce pro bezpečnost a údržbu.

PLNĚNÍ VODOU

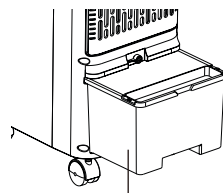
POZOR:

Před vyprazdňováním nebo doplňováním nádrže na vodu odpojte zařízení od zdroje napájení.

Vodu doplníte tak, že otočíte knoflíkem nádržky na vodu doprava/ doleva a vysunete nádržku na vodu umístěnou v zadní části zařízení.

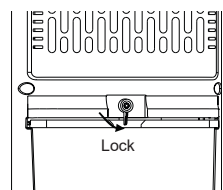


Na nádržce na vodu se nachází ukazatel hladiny vody. Když je v nádržce na vodu málo vody, doplňte ji. Nedoplňujte vodu nad značku maximální hladiny vody, kapky vody by mohly ulpívat na klapkách. Před spuštěním funkce CHLAZENÍ zkontrolujte hladinu vody v nádržce. Ujistěte se, že je voda v nádržce nad značkou minimální hladiny. Spuštění jednotky v režimu CHLAZENÍ s nedostatečným množstvím vody může způsobit poruchu čerpadla.



Nádržka na vodu

POZNÁMKA: Po vypnutí zařízení může z voštiny nadále odkapávat voda a hromadit se v prostoru nádrže. Počkejte 2–5 minut, aby voda z voštin odkapala do nádržky a aby se nerozlila. Pokud se do prostoru nádržky rozlije voda, jednoduše ji otřete do sucha čistým suchým hadříkem.

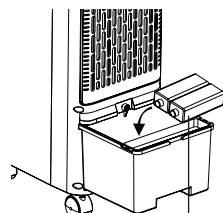


POZNÁMKA: Kapacita vody označuje celkové množství vody, které se vejde do nádržky na vodu a do systému rozvodu vody chladiče vzduchu. Objem vody v nádržce při dosažení úrovně „Max.“ může být menší, než činí skutečná kapacita vody chladiče vzduchu.

VAROVÁNÍ: Do nádržky na vodu nedoplňujte znečištěnou ani slanou vodou. Mohlo by dojít k poškození zařízení a voštinového média.

POZNÁMKA:

Tento produkt má dva vyjímatelné zásobníky na led, které lze opakovaně používat společně. Pro zvýšení chladicího výkonu můžete zásobníky na led přidat do nádržky na vodu.



Zamrazitelné zásobníky na led

Naplňte je vodou a pevně zajistěte uzávěr. Zásobníky na led nechte přes noc zmrznout v mrazničce. Po zamrazení je opatrně vložte do nádržky na vodu (je-li k dispozici) chladiče vzduchu. Při vkládání dávejte pozor, abyste se nedotkli vodního čerpadla v nádržce. Po vložení zásobníků ledu se ujistěte, že hladiny vody nepřesahuje úroveň ukazatele „Max“.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

ALARM NÍZKÉ HLADINY VODY[#]

Jednotka je vybavena snímačem nízkého stavu vody. V režimu chlazení a ionizátor , když je hladina vody v nádrži pod minimální úroveň, uslyšíte pípnutí a  bude nepřetržitě blikat. Jednotka automaticky pozastaví funkci chlazení odpařováním a ionizátor[^]. Jednotka automaticky pozastaví chlazení odpařováním.

Naplňte zásobník na vodu, abyste deaktivovali poplach v režimu chlazení . Nejprve vypněte jednotku a odpojte ji ze zásuvky. Naplňte nádržku s vodou nad značku minimální hladiny vody. Připojte a znovu zapněte.

Chcete-li deaktivovat alarm a pokračovat v používání jednotky jako ventilátoru (bez chlazení odpařováním), vypněte jednotku a znovu zapněte. Alarm nízké hladiny vody se v režimu pouze ventilátor neaktivuje. Pokud je funkce  chlazení aktivována, když je nádrž na vodu stále prázdná, zazní zvuk alarmu.

[#]Platí pouze pro model s funkcí alarmu nízké hladiny vody.

[^]Platí pouze pro modely s touto funkcí.

[^]Ionizátor snižuje množství znečišťujících látek v ovzduší.

ČIŠTĚNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ VODY Z NÁDRŽE

Níže naleznete pokyny k čištění a údržbě chladiče vzduchu. Pokud nebudete chladič po delší dobu používat, přečtěte si POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBU, které se nacházejí v samostatné Příručce pro bezpečnost a údržbu.

VAROVÁNÍ:

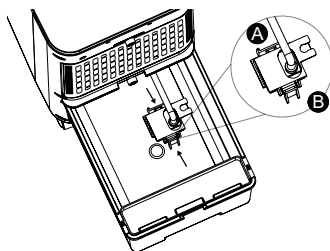
Před čištěním zařízení zařízení vypněte a odpojte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.

VYPRAZDNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

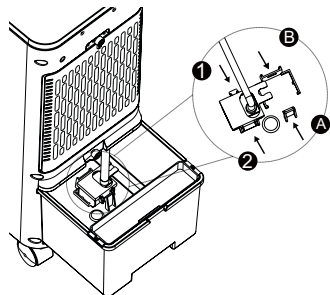
Move the unit to a location where the water can be drained safely. To completely remove the water tank, you must remove the water pump first:

1. Vytáhněte nádržku na vodu tak, abyste k vodnímu čerpadlu získali přístup.
2. Při prvním otevření nádržky bude kolem čerpadla uvázána modrá nylonová páska, která ho chrání před pohybem během přepravy. Opatrně ji odřízněte a zlikvidujte.
3. Vyhledejte úchytku **A** (viz obr. 1) a zatlačením na ni čerpadlo uvolníte ze zajištěné polohy.
4. Opatrně vodní čerpadlo vytáhněte ze dvířek **B** (viz obr. 2), která ho drží na místě.
5. Vodní čerpadlo je nyní odpojeno od nádržky na vodu a nádržku je možné vyjmout a vyprázdnit.

Obr. 1



Obr. 2



OPĚTOVNÉ VLOŽENÍ NÁDRŽKY NA VODU:

Po vyprázdnění a vyčištění nádržky znovu namontujte do zařízení.

1. Správně vložte nádržku na vodu zpět do zadní části zařízení, napůl otevřenou.
2. Zajištěte vodní čerpadlo na správném místě zasunutím hrotu (1) do dvířek **B** a zatlačením hrotu (2) do úchytky **A**. Jakmile se čerpadlo v úchytkce **A** zajistí, ozve se zvuk „cvaknutí“.
3. Zkontrolujte, zda je čerpadlo bezpečně zajištěno a zda se nehoupá/nepohybuje.
4. Zatlačením nádržku na vodu zavřete.

POUŽITÍ A OBSLUHA PŘÍSTROJE (POKRAČOVÁNÍ)

ČIŠTĚNÍ MÉDIA PRO CHLAZENÍ HONEYCOMB

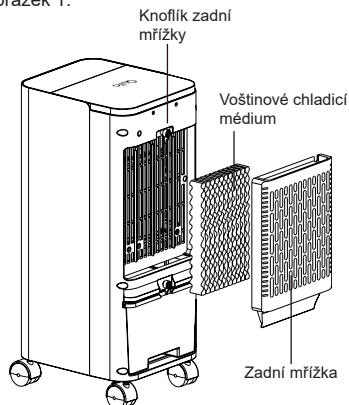
- Zařízení je dodáváno a chladicím médiem.
- Chladicí médium jsou umístěny uvnitř zadní mřížky. Na obrázku 1 jsou pokyny, jak je vyjmout z přístroje při čištění a údržbě.
- Neuvádějte přístroj do režimu COOL se starou vodou v nádrži. Nádržku na vodu musíte vyprázdnit a naplnit čerstvou vodou, zvláště pokud nebyla nádrž dlouhou dobu vyčištěna.
- Frekvence čištění pro Honeycomb médium závisí na místních podmínkách vzduchu a vody. V oblastech, kde je obsah minerálů ve vodě vysoký se mohou ukládat na Honeycomb chladicí médium a omezit proudění vzduchu. Vypusťte zásobník na vodu a znova ho doplňte alespoň jednou týdně, což pomůže snížit ložiska usazenin. Pokud ložiska usazenin zůstanou na Honeycomb chladicím médiu, měla být odstraněna a umyta pod vodou. Média by měla být čištěna každé dva měsíce nebo v závislosti na vašich potřebách.
- Pro dosažení nejlepších výsledků nechte chladicí média s plastovým pláštěm po každém použití vysušit 15 minut před vypnutím přístroje.

Odstranění chladicího Honeycomb média:

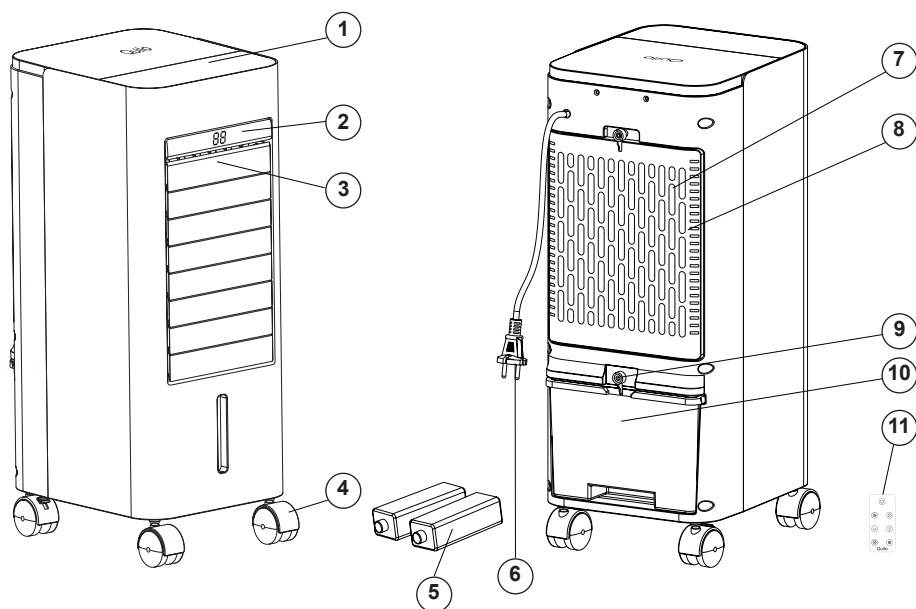
1. Otočte knoflíkem zadní mřížky doleva/doprava, abyste zadní mřížku otevřeli.
2. Opatrně z chladiče vysuňte voštinu.
3. Podle potřeby vyměňte nebo vyčistěte vodou a vlhkým hadříkem.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte ochlazovač bez zadního roštu, nebo je-li uvolněný. Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo úrazu elektrickým proudem.

Obrázek 1:



POPIS PRÍSTROJA

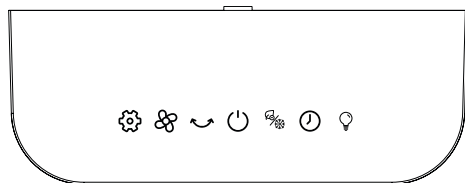


- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1) Ovládací panel | 7) Zadná mriežka |
| 2) Digitálny displej | 8) Voštinové chladiace médium |
| 3) Žalúzie | 9) Zámok nádržky na vodu |
| 4) Kolieska | 10) Nádrž na vodu |
| 5) Znovuzmraziteľné vrecúška na ľad | 11) Diaľkové ovládanie |
| 6) Napájací kábel a zástrčka | |

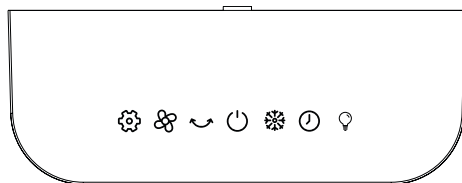
VAROVANIE: DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE A ULOŽTE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, ÚDRŽBOVÉHO SPRIEVODCU A UŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU PRED POUŽITÍM TOHTO PRODUKTU. NEDODRŽANIE VYŠŠIE UVEDENÝCH POKYNOV MÔŽE POŠKODIŤ A/ALEBO POŠKODIŤ PREVÁDZKU A ZRUŠIŤ ZÁRUKU PRÍSTROJA. V PRÍPADE PROTIKLADNÉHO, ALEBO KONFLIKTNÉHO OBSAHU TOHTO MATERIÁLU MEDZI ANGLICKOU A INOU JAZYKOVOU MUTÁCIOU, MÁ PREDNOSŤ ANGLICKÁ VERZIA.

POUŽITIE A OBSLUHA PRÍSTROJA

OVLÁDACÍ PANEL

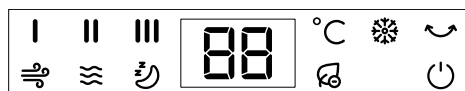


Model s ionizátorom*^

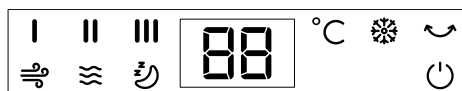


Model bez ionizátora

DISPLAY SCREEN



Model s ionizátorom*^



Model bez ionizátora

Ikony na ovládacom paneli a displeji



Zapnutie/vypnutie displeja



Zapnutie/vypnutie (Power)



Režim (Mode)



Časovač (Timer)



Hojdačka



• Normálny (Normal)



Chladenie a onizátor**



Rýchlosť (Speed)



• Prirodzený (Natural)

•



Chladenia



• Spánok (Sleep)

•



Ionizátor**

•



Stredná



Celcius

•



Nízk



Nízk

* Platí iba pre modely s touto funkciou.
^Ionizátor znižuje množstvo znečisťujúcich látok v ovzduší.

POUŽITIE A OBSLUHA PRÍSTROJA (POKRAČOVANIE)

TLAČIDLÁ FUNKCIE

ZAPNUTIE/VYPNUTIE (POWER)

Stlačením tlačidla  zapnete jednotku. Chladič sa automaticky spustí nízkou rýchlosťou v normálnom režime fúkania. Ak chcete jednotku vypnúť, znova stlačte tlačidlo.

Ak jednotku vypnete, keď je v prevádzke v režime "CHLADENIE" ("COOL"), bude naďalej bežať v režime Len ventilátor pri vysokej rýchlosti počas 5 minút a potom sa automaticky vypne. Účelom toho je vysušiť mokrá voštinu. Ak chcete zariadenie okamžite vypnúť, znova stlačte tlačidlo POWER.

ZOBRAZENIE OKOLITEJ IZBOVEJ TEPLOTY



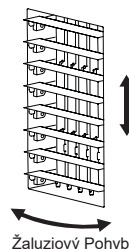
Na displeji sa zobrazí okolitá izbová teplota. Toto je teplota zistená v okolí chladiča vzduchu, ale neodráža teplotu chladiča vychádzajúcu priamo z vetracieho otvoru jednotky. Odparený studený vzduch vyfukovaný z vetracieho otvoru bude chladnejší ako teplota v miestnosti.

POZNÁMKA: Táto jednotka NIE JE klimatizácia a nevytvára trvalo studený vzduch ako kompresorová klimatizácia. Odparovacie vzduchové chladiče využívajú silu odparovania vody na zníženie teploty teplého, suchého vzduchu, ktorý prúdi z chladiča. Používa ventilátor a vodu na prirodzené ochladzovanie vzduchu. Ak je teplota v miestnosti príliš vysoká, odporúča sa použitie klimatizácie.

HOJDAČKA (SWING)

Stlačte tlačidlo  kým sa rozsvieti na displeji . Žalúzie sa automaticky začnú pohybovať zľava doprava.

Vertikálne prúdenie vzduchu - vertikálne prúdenie vzduchu môžete manuálne nastaviť pomocou žalúzií.



RÝCHLOSŤ (SPEED)

Stlačením tlačidla  na zmenu rýchlosti medzi **III** (Vysoká) - **II** (Stredná) - **I** (Nízka).

REŽIM (MODE)

Stlačením tlačidla  vyberte požadovaný typ fúkania:

Normálny (Normal)  , Prírodný (Natural)  alebo Spánok (Sleep) 

Normálny  : Môžete zvoliť vysokú (high), strednú (medium) alebo nízku (low) rýchlosť ventilátora.

Prírodný  : Rýchlosť ventilátora sa mení medzi vysokou (high), strednou (medium), nízkou (low) a vypnutou (off), aby napodobňovala prírodný vánok.

Spánok  : Tento režim umožňuje pohodlie počas noci. Keď je zvolený režim SPÁNOK (SLEEP), a prítok vzduchu sa bude náhodne meniť medzi vysokú (high), strednú (medium) alebo nízku (low).

POUŽITIE A OBSLUHA PRÍSTROJA (POKRAČOVANIE)

TLAČIDLÁ FUNKCIE (POKRAČOVANIE)

CHLADENIE A IONIZÁTOR*^

Stlačte tlačidlo  kým sa na ovládacom paneli nerozsvieti kontrolka. Tým sa aktivuje chladenie odparovaním. Vodné čerpadlo začne fungovať a po úplnom namočení chladiaceho voštinového média pocítite chladnejší vzduch.

***UPOZORNENIE:** Uistite sa, že je v nádržke na vodu dostatok vody, inak alarm nízkej hladiny vody 10-krát pípne a na displeji bude nepretržite blikať , potom sa ochladzovač spustí v režime Iba ventilátor bez chladenia odparovaním.

Ionizátor*^ napomáha znižovať množstvo častíc vo vzduchu, čím zlepšuje kvalitu ovzdušia. Pri modeloch vybavených ionizátorom*^, opätovným stlačením tlačidla  aktivujete ionizátor*^ a  na displeji sa rozsvieti symbol . Ak symbol nesvieti, jednotka pracuje iba v režime ventilácie bez odparovacieho chladenia. Stlačením tlačidla  uvidíte aktivované funkcie s príslušnými ikonami rozsvietenými na obrazovke.

ČASOVAČ (TIMER) ①

Stlačte tlačidlo ① pokiaľ nebude vybraný požadovaný časový interval. Po uplynutí času sa automaticky vypne (jednotka zostáva v pohotovostnom režime, pokiaľ nie je napájací kábel odpojený od elektrickej zásuvky). Funkcia ① umožňuje programovať zariadenie až na 12 hodín používania.

Zapnutie/vypnutie displeja

Stlačením tlačidla  vypnete displej jednotky. Ak ho chcete zapnúť, znova stlačte tlačidlo.

* Platí iba pre modely s touto funkciou.

^Ionizátor znižuje množstvo znečisťujúcich látok v ovzduší.

POUŽITIE A OBSLUHA PRÍSTROJA (POKRAČOVANIE)

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Model s Ionizátorom*[^]



Model bez Ionizátora

⏻ ZAPNUTIE/VYPNUTIE : Zapnuté / vypnuté (POWER)

⚙️ RÝCHLOSŤ (SPEED) : III (Vysoká) - II (Stredná) - I (Nízka)

↶ HOJDAČKA (SWING) : Riadi pohyb

⌚ ČASOVAČ (TIMER) : Riadi funkciu časovača na automatické vypnutie

❄️ CHLADENIA (COOL) : Ovláda funkciu chladenia alebo len ventilátora

💧 COOL A ION*[^] : Ovláda funkcie chladenia pomocou ionizátora*[^] alebo iba ventilátor

⚙️ REŽIM (MODE) : Prepínanie medzi režimom Normal (Normálny), Prirodzený (Natural) alebo Spánok (Sleep)

💡 ZAPNUTIE/VYPNUTIE : Stlačením zapnete/vypnete LED displej na prednom displeji

POZNÁMKA:

- Diaľkové ovládanie musí byť vybavené batériou typu CR2025 (1 x 3V) alebo ekvivalentnej batérie. Otvorte priestor pre batérie na prvej strane diaľkového ovládača a vložte batériu dovnútra. Je potrebné dbať na to, aby batérie boli vložené podľa správnej polaritý (+ / -) v priestore pre batérie.
- Behom prevádzky vždy smerujte vysielateľ diaľkového ovládania k prístroju. Uistite sa, že dráha signálu nemá prekážku. Ak prístroj potrebujete dlhší čas používať, vyberte batérie. Ak prístroj nebudete dlhší čas používať, vyberte batérie. Netlačte na diaľkový ovládač.
- Netlačte na diaľkový ovládač. Nekombinujte rôzne typy batérií, ako sú alkalické, uhlíkovno zinkové alebo dobíjacie batérie.
- Nemiešajte staré a nové batérie. Batériu nenabíjajte.
- Vybrané batérie je potrebné zvoliť z produktu a bezpečne ich zlikvidovať podľa miestne predpisy.
- Nevhadzujte batérie do ohňa. Batérie môžu explodovať alebo vytečť.
- Tento výrobok obsahuje lítiovú / gombíkovú batériu. Ak novú alebo použitú lítiovú / gombíkovú batériu prehltne alebo vstúpi do tela, môže to spôsobiť vážne vnútorné popáleniny a viesť k smrti už za 2 hodiny. Batériový priestor vždy úplne zaistite. Ak sa batériový priestor bezpečne nezatvára, prestaňte výrobok používať, vyberte z neho batérie a uchovávajte ich mimo dosahu detí. Ak si myslíte, že batérie mohli byť prehltnuté alebo vložené do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Batérie musia byť zlikvidované správnym spôsobom vrátane ochrany pred deťmi.
- Aj použité batérie môžu spôsobiť zranenie.

⚠️ UPOZORNENIE: Pozor na požitie malej batérie. Uchovávajte mimo dosah.

* Platí iba pre modely s touto funkciou.

[^]Ionizátor znižuje množstvo znečisťujúcich látok v ovzduší.

POUŽITIE A OBSLUHA PRÍSTROJA (POKRAČOVANIE)

UMIESTENIE OCHLADZOVAČA

Presvedčte sa pred nastavením, že je ochladzovač správne umiestnený a začnite ho používať. Prosím viď časť LOCATION COOLER v samostatnej príručke pre bezpečnosť a údržbu.

PLNENIE VODOU

VÝSTRAHA:

Pred vyprázdňovaním alebo plnením nádrčky na vodu odpojte jednotku z elektrickej zásuvky.

Ak chcete doplniť vodu, otočte zámok nádrčky na vodu doľava/doprava a vysuňte nádrčku na vodu umiestnenú na zadnej strane jednotky.

Indikátor vodnej hladiny sa nachádza na nádrčke na vodu. Keď je hladina vody nízka, nádrčku naplňte. Nenapĺňajte vodu nad značku hladiny vody "Max.", aby sa zabránilo hromadeniu kvapiek vody na žalúziách. Pred spustením funkcie CHLADENIE (COOL) skontrolujte hladinu vody v nádrčke. Uistite sa, že voda v nádrčke je nad značkou minimálnej hladiny vody. Prevádzka jednotky v režime CHLADENIE (COOL) s nedostatočným množstvom vody môže spôsobiť poruchu čerpadla.

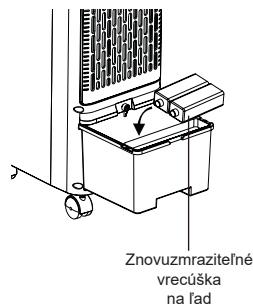
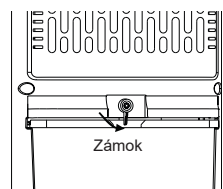
POZNÁMKA: Po vypnutí jednotky môže voda z voštiny naďalej kvapkať a zhromažďovať sa v priestore nádrčky. Počkejte 2 - 5 minút, kým voda z voštiny do nádrčky odkvapká, aby sa zabránilo jej rozliatiu. Ak dôjde v priestore nádrčky k rozliatiu vody, stačí ju dosucha utrieť čistou a suchou handričkou.

POZNÁMKA: Kapacita vody sa vzťahuje na celkový objem vody ochladzovača vzduchu, ktorý môže byť obsiahnutý v nádrčke na vodu a v systéme rozvodu vody. Objem vody v nádrčke pri indikácii hladiny na "Max" môže byť nižšia, ako skutočný objem vody v ochladzovači vzduchu.

VAROVANIE: Neplňte nádrčku na vodu špinavou alebo slanou vodou. Môže to poškodiť jednotku a voštinové médium.

POZNÁMKA: Tento výrobok má dva odnímateľné vrecúška na ľad, ktoré je možné použiť spolu opakovane. Do nádrčky na vodu môžete na zvýšenie chladiaceho výkonu pridať vrecúška ľadu.

Naplňte vodou a pevne zaistíte uzáver. Vrecúška na ľad nechajte cez noc zmraziť v mrazničke. Keď sú zmrazené, opatrne ich na ochladzovači vzduchu vložte do nádrčky na vodu alebo do priehradky na ľad (ak je k dispozícii). Uložte ich opatrne bez toho, aby ste sa dotkli vodného čerpadla v nádrčke. Uistite sa, že značka hladiny vody po vložení ľadu nepresahuje úroveň indikátora "Max".



POUŽITIE A OBSLUHA PRÍSTROJA (POKRAČOVANIE)

UPOZORNENIE NA NIZKU HLADINU VODY*

Jednotka je vybavená snímačom nízkeho stavu vody. V chladenia a ionizátor*^A režime ☼, , ak je voda v nádrži nižšia ako minimálna úroveň, započujete zvukový signál a ☼ bude trvalo blikať. Jednotka automaticky pozastaví chladenie.

Naplňte zásobník na vodu, aby ste deaktivovali poplach v režime chladenia ☼. vypnite jednotku a odpojte ju zo zásuvky. Naplňte nádržku s vodou nad značku minimálnej hladiny vody. Pripojte a znova zapnite.

Ak chcete deaktivovať alarm a pokračovať v používaní jednotky ako ventilátora (bez chladenia odparovaním), vypnite jednotku a znova ju zapnite. Alarm nízkej hladiny vody sa v režime iba ventilátor neaktivuje. Ak je funkcia chladenia ☼ aktivovaná, keď je nádrž na vodu stále prázdna, zaznie zvuk alarmu.

^APlatí len pre modely s funkciou alarmu nízkej hladiny vody.

* Platí iba pre modely s touto funkciou.

^AIonizátor znižuje množstvo znečisťujúcich látok v ovzduší.

ČISTENIE A ODSTRÁŇOVANIE VODY Z NÁDRŽE

Nižšie sú uvedené pokyny na čistenie a údržbu ochladzovača vzduchu. Ak sa prístroj nepoužíva po dlhší čas, pokyny nájdete v pokyny pre SKLADOVANIE A ÚDRŽBU.

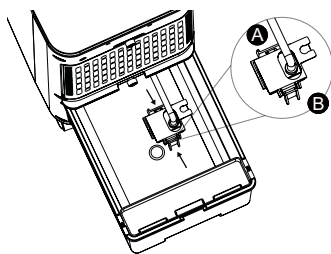
VAROVANIE: Jednotku pred čistením vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky.

VYPRÁZDNŇOVANIE NÁDRŽKY NA VODU

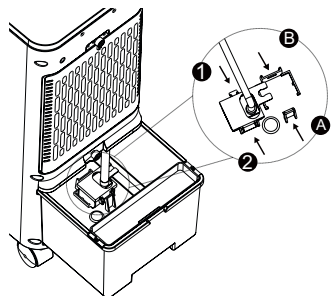
Presuňte jednotku na miesto, kde je možné vodu bezpečne vypustiť. Pre úplné odstránenie nádrčky na vodu musíte najprv odstrániť vodné čerpadlo:

1. Vytiahnite nádržku na vodu, aby ste vodné čerpadlo odkryli.
2. Pri prvom otvorení nádrčky bude okolo čerpadla uviazaný modrý nylonový popruh, ktorý ju chráni pred pohybom v balení. Opatrne ho odrežte a vyhodte.
3. Nájdite a zatlačte na sponu **A** (pozri obr. 1), aby ste uvoľnili vodné čerpadlo z jeho uzamknutej polohy.
4. Jemne vytiahnite vodné čerpadlo z úchytu **B** (pozri obr. 2), ktorý ho držal na mieste.
5. Vodné čerpadlo je teraz odpojené od nádrčky na vodu a nádržku je teraz možné vybrať a vyprázdniť.

Obr. 1



Obr. 2



OPĀTOVNÁ INŠTALÁCIA NÁDRČKY NA VODU:

Keď je nádržka vyprázdnená a vyčistená, nainštalujte ju späť na jednotku.

1. Nádržku na vodu správne čiastočne vložte späť do zadnej časti jednotky.
2. Vodné čerpadlo zaistíte späť na miesto vložení bodu (1) do úchytu **B** a zatlačením bodu (2) nadol do spony **A**. Keď je čerpadlo zaistené v úchyte **A**, budete počuť "cvaknutie".
3. Skontrolujte, či je čerpadlo bezpečne zaistené a nekýve/ nepohybuje sa.
4. Nádržku na vodu zatvorte zatlačením.

ČISTENIE VOŠTINOVÉ CHLADIACE MÉDIUM

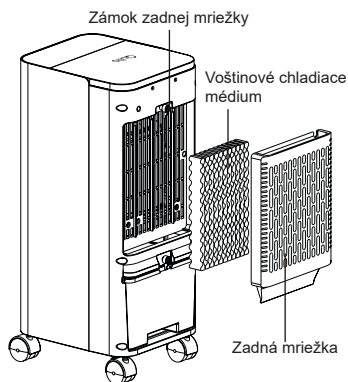
- Spotrebič je dodávaný s Voštinové chladiace médium.
- Voštinové chladiace médium sa nachádza vo vnútri zadnej mriežky. Pozrite si obrázok 1, kde nájdete pokyny, ako ich vybrať z jednotky kvôli čisteniu a údržbe.
- Neuvádzajte prístroj do režimu COOL so starou vodou v nádrži. Nádržku na vodu musíte vyprázdniť a naplniť čerstvou vodou, obzvlášť ak nebola nádrž po dlhší čas vyčistená.
- V oblastiach, kde je obsah minerálov vo vode vysoký sa môžu ukladať na Honeycomb chladiace médium a obmedziť prúdenie vzduchu. Vypustíte zásobník na vodu a znova ho doplníte aspoň raz za týždeň, čo pomôže znížiť ložiská usadenín. Ak ložiská usadenín zostanú na Honeycomb chladiacom médiu, mali by byť odstránené a umyté pod vodou. Média by mali byť vyčistené každé dva mesiace alebo v závislosti na vašich potrebách. Na dosiahnutie najlepších výsledkov nechajte chladiace média s plástovým plášťom po každom použití vysušiť 15 minút pred vypnutím prístroja.

Odstránenie chladiaceho Honeycomb média:

1. Otočte zámok zadnej mriežky doľava/doprava, otvorte zadnú mriežku.
2. Opatrne vysuňte voštinu z ochladzovača.
3. Podľa potreby vyberte alebo vyčistite vodou a vlhkou handričkou.

VAROVANIE: Nepoužívajte ochladzovač bez zadného roštu, alebo ak je uvoľnený. Mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu alebo úrazu elektrickým prúdom.

Obrázok 1:



Distributor Detail:

DISKUS, spol. s r.o.

P3 Prague Horní Počernice,
Building D1

F. V. Veselého 2635/15

193 00 Horní Počernice

Czech Republic

support@diskus.cz

Quilo®

Customer Support :

JMATEK UK limited

Keizersgracht 62, 1015 CS Amsterdam, Netherlands

Tel: +31 20 5207422

Web: www.QuiloHome.com

Email: Support.eu@jmatek.com

Made in China

©2026 JMATEK Limited. All rights reserved.